拳児 16

原作 松田隆智　作画 藤原芳秀

CHAPTER 1: ZHAOBAO ZHEN

GRANDMA, YOU SHOULD DIG ON THIS SIDE I'LL START FROM THAT SIDE
OKAY

WHAT IS IT? NO NEED TO YELL LIKE THAT
HOOOI, GRANDPA, GRANDPA
SAY WHAT?
THERE'S A DEAD BODY!

NO NEED TO BE SCARED. HE'S STILL ALIVE.
Hah
HEY BOY, WAKE UP.
NITZAO YOU SAY, HOW RELAXED.
NITZAO (GOOD MORNING)
I... I GOT LOST.
WHY ARE YOU SLEEPING HERE?

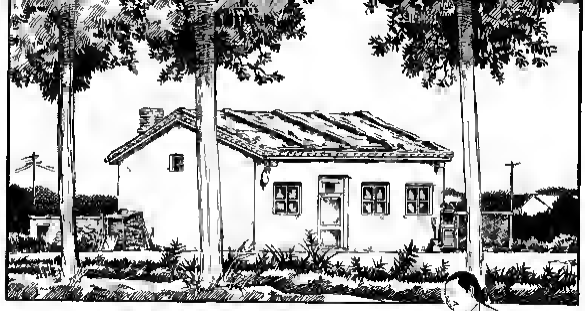
GRANDPA, LET'S REPORT IT TO THE POLICE, QUICK
GOT LOST YOU SAY! HOW SUSPICIOUS, WHY WOULD YOU COME TO A SECLUDED VILLAGE LIKE THIS!
EVEN IF YOU WERE, WHAT CRIMINAL WOULD CONFESS!
WA, WAIT A MINUTE. I'M NOT A CRIMINAL OR ANYTHING LIKE THAT
GOOD POINT, ONE OF THEM IS SUPPOSED TO BE STILL PRETTY YOUNG
GRANDPA, COULD HE BE ONE OF THE SOLDIERS WHO DESERTED?
AH, UM, THE POINT IS, I'M NOT A BAD GUY
THAT'S NOT TRUE. THOSE SOLDIERS ARE ALREADY .....

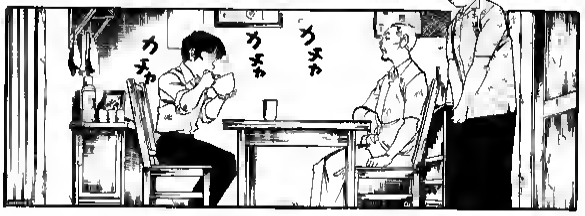
I AM HEADING TO CHEN JIAGOU TO LEARN TAIJIQUAN.
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE RAMBLING ABOUT.
BUT IF THAT'S TRUE, THEN EXPLAIN WHY YOU WERE SLEEPING HERE!
HMM, THAT DOES MAKE SENSE, BUT I'M NOT GOING TO BELIEVE YOU JUST LIKE THAT.
I LOST MY WALLET ON THE WAY.
THEN WHY DIDN'T YOU JUST TAKE THE BUS?
ISN'T THAT YOU? YOU KNOW HOW POOR WE ARE, AND YOU'RE STILL LENDING MONEY LEFT AND RIGHT.
BUT GRANDPA, HE DOESN'T LOOK LIKE A BAD GUY.
YOU'RE TOO TRUSTING, GRANDMA.
DON'T BE CARELESS.

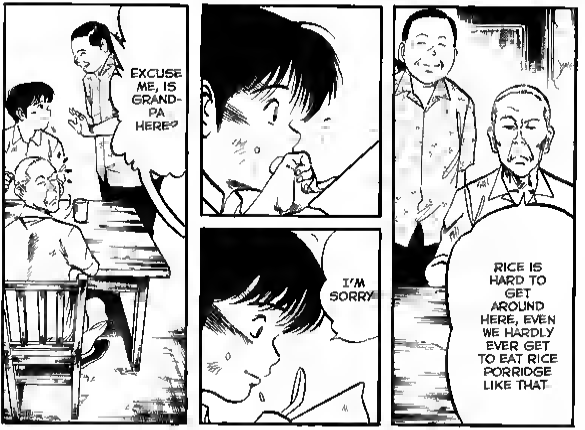
Heheh
IT'S THANKS TO YOU THAT I HAVE TO STRUGGLE LIKE THIS
I'M SORRY, I FOUND THAT FUNNY.
HUH, THIS BOY IS LAUGHING
GRANDPA, NOW WE'RE WAY LATE FOR WORK!
ぐい!
DUIBUQI (I'M SORRY)!
IT'S ALL BECAUSE OF THIS DAMN KID!
NOW WE'RE GOING TO BE BUSY ALL DAY!
DAMN IT. WE'VE RUN OUT OF TIME TO PREPARE THE GROUND BEFORE BREAKFAST.

IF YOU WALK IN THAT DIRECTION, YOU'LL MAKE IT TO CHEN JIAGOU IN ABOUT AN HOUR.
I'M SORRY FOR BOTHERING YOUR WORK.
YEAH, YEAH GO ON, GET OUT OF HERE!
HUH?
フラ
フラ
カク。
!
サ〃

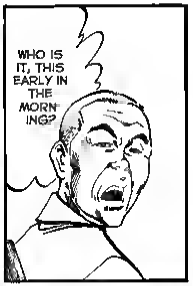
GRANDPA, WHY IS THAT KID STUMBLING AROUND?
OH, LOOK AT THAT, GRANDPA. HE JUST FALLS DOWN.
BOY, ARE YOU SICK OR SOMETHING?
UM, WELL... I HAVEN'T HAD ANYTHING TO EAT SINCE YESTERDAY.

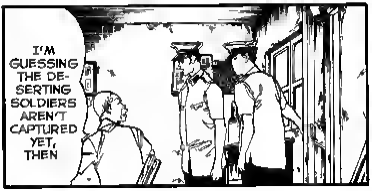



カチャ
カチャ
カチャ


EXCUSE ME, IS GRAND-PA HERE?
I'M SORRY
RICE IS HARD TO GET AROUND HERE, EVEN WE HARDLY EVER GET TO EAT RICE PORRIDGE LIKE THAT

GRANDPA, THERE'S SOMETHING WE WOULD LIKE TO ASK

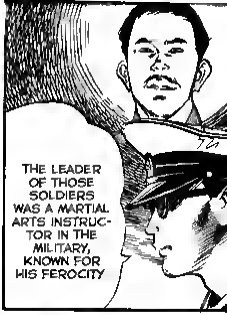

WHO IS IT, THIS EARLY IN THE MORNING?


I'M GUESSING THE DESERTING SOLDIERS AREN'T CAPTURED YET, THEN

SOMEONE DEFEATED ALL FOUR SOLDIERS AT A STOREHOUSE NEARBY AND FLED FROM THE SCENE

I'M NOT QUITE SURE WHAT YOU MEAN.

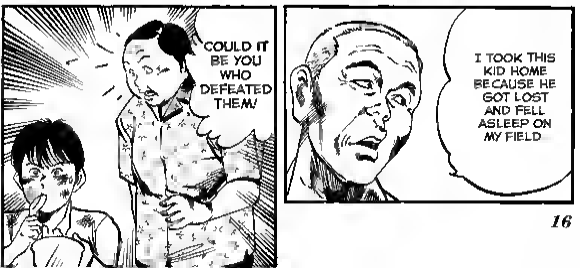
NO, THEY HAVE BEEN CAPTURED
THAT'S THE THING, SOMETHING STRANGE HAPPENED


THE LEADER OF THOSE SOLDIERS WAS A MARTIAL ARTS INSTRUCTOR IN THE MILITARY, KNOWN FOR HIS FEROCITY

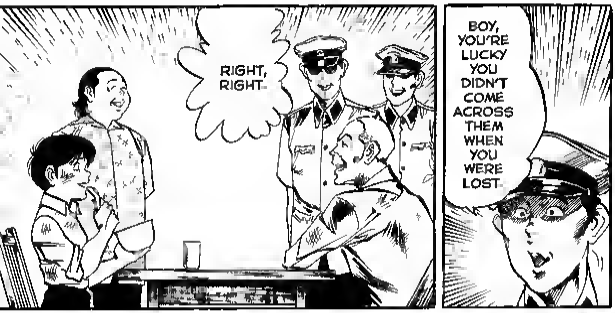
IMPRESSIVE, THEN! BUT I DOUBT IT WAS ANYONE FROM THIS VILLAGE
THEY WOULDN'T HAVE RUN IF THEY WERE FROM AROUND HERE. NOT TO MENTION THE REWARD MONEY.

CAN'T SAY THAT I HAVE.
YOU HAVE A POINT. IN THAT CASE, HAVE YOU COME ACROSS ANY FOREIGNER IN THE PAST 2 OR 3 DAYS?

GRANDPA, WHO'S THAT KID THERE?


COULD IT BE YOU WHO DEFEATED THEM!
I TOOK THIS KID HOME BECAUSE HE GOT LOST AND FELL ASLEEP ON MY FIELD.

THAT WOULD NEVER HAPPEN, EVEN IF THE SUN WERE TO RISE IN THE WEST.
HAHAHAH, THAT'S HILARIOUS. A BOY THIS SIZE DEFEATING FOUR ARMY DESERTERS?


RIGHT, RIGHT.
BOY, YOU'RE LUCKY YOU DIDN'T COME ACROSS THEM WHEN YOU WERE LOST.

パタン

YES, THANK YOU.
BOY, ARE YOU FULL NOW?

PLEASE EXCUSE US, AND REPORT IF THERE'S ANYTHING

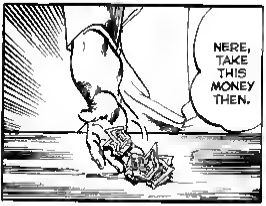
ZHAO BAO ZHEN.
IF I MAY ASK, WHAT IS THIS REGION CALLED?
I AM GLAD, THEN.
AH, THIS IS WHERE CHEN QINGPING GOT MARRIED TO A LOCAL AND STAYED!?
THAT'S RIGHT. IT SOUNDS LIKE YOU'VE DONE YOUR HOMEWORK.
I DO, BUT I'M NOT VERY GOOD AT IT.
DO YOU ALSO KNOW ZHAOBAO-STYLE TAIJIQUAN?
I'M TERRIBLE, BUT MY ANCESTOR, LI JINGYAN, WAS CHEN QINGPING'S FIRST STUDENT.
陳清萍一李景炎

WHAT! HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?
DO YOU KNOW ABOUT THE HULEI FORM?
I ACTUALLY LEARNED THE HULEI FORM WHEN I WAS IN TAIWAN
OH MY GOSH! THAT'S AMAZING
SO THERE ARE STILL PEOPLE WHO CARRY ITS LEGACY.
OOOOH! IS THAT REALLY SO.
MY OWN NAME IS LI ZHANG-DIAN.
THE ONE WHO DEVELOPED THE HULEI FORM WAS LI JINGYAN, THE ANCESTOR I JUST MENTIONED
BACK THEN, LI JINGYAN USED TO PRACTICE IN THE FOREST AT THE EDGE OF THIS VILLAGE,
AND EVENTUALLY GAVE BIRTH TO THE HULEI FORM.

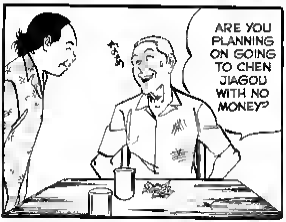
WELL, I'VE NEVER SEEN IT MYSELF.

NO WAAAY REALLY?

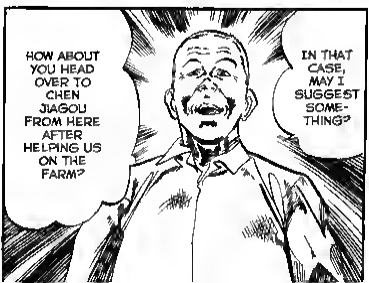
THE RUMOR IS THAT LI JINGYAN'S GHOST STILL HAUNTS THAT FOREST.


HERE, TAKE THIS MONEY THEN.

YES.
BY THE WAY, YOU SAID YOU DROPPED YOUR MONEY.


ARE YOU PLANNING ON GOING TO CHEN JIAGOU WITH NO MONEY?

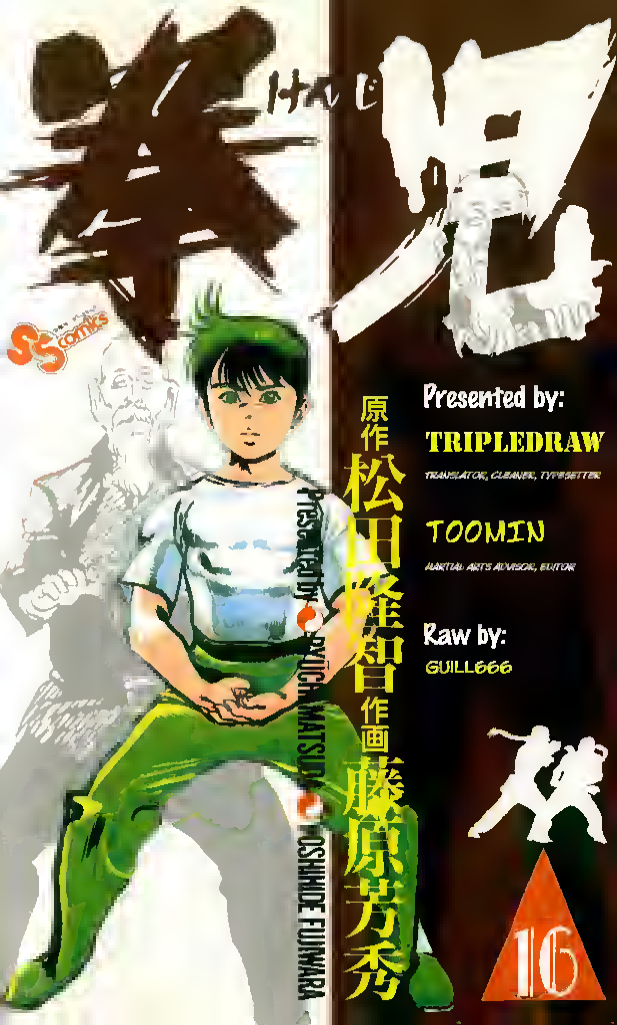
AH, I CAN'T TAKE THAT.


HOW ABOUT YOU HEAD OVER TO CHEN JIAGOU FROM HERE AFTER HELPING US ON THE FARM?
IN THAT CASE, MAY I SUGGEST SOME-THING?

I WAS THINKING OF RETURN-ING TO ZHENG-ZHOU FIRST.

SO I'LL GLADLY TAKE THAT OFFER
ALRIGHT THEN I'VE TROUBLED THE BOTH OF YOU ENOUGH,
I ACTUALLY HAPPEN TO NEED AN EXTRA PAIR OF ARMS
BESIDES, THERE ARE ALSO MANY PEOPLE HERE WHO PRACTICE TAIJIQUAN.
I WILL LEND YOU MY BICYCLE.
THEN I'M GLAD YOU CAN ALSO COMMUTE FROM HERE TO CHEN JIAGOU.
I MAY AS WELL DO SOME TRAINING HERE...
THIS IS IT, THE FOREST WHERE LI JINGYAN TRAINED.

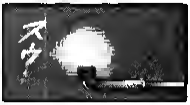
すっ
ふっ
ドン
ドン
ドン
He
He
He
IT FEELS DIFFERENT, TRAINING HERE.
LI JING-YAN'S GHOST THAT GRANDPA WAS TALKING ABOUT!?
NO WAY!


けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

CHAPTER 2: MYSTERIOUS MAN

第2話 謎の男

He He He
NO WAY!
IS THAT LI JINGYAN'S GHOST THAT GRANDPA WAS TALKING ABOUT!?
I SAID YOUR TAIJI-QUAN IS STILL NOTHING-
IT'S ONLY FILLED WITH HARD-NESS, IT LACKS SOFT-NESS
THAT'S STILL NOTHING
EH, YOU MEAN ME?


スゥ

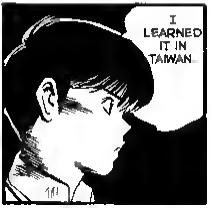
WHERE DID YOU LEARN TAIJIQUAN?
YOU'RE NOT FROM AROUND HERE, ARE YOU?

NOW ANSWER MY QUES-TION!

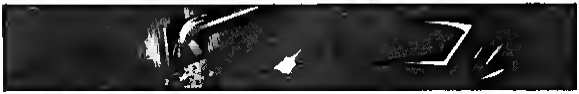
DON'T ASK QUESTIONS ABOUT ME

WHO ARE YOU?

IT'S MORE LIKE A COMBINATION OF PIGUAQUAN AND SAJIQUAN
YOUR KUNGFU CAN'T BE CALLED TAIJIQUAN


I LEARNED IT IN TAIWAN

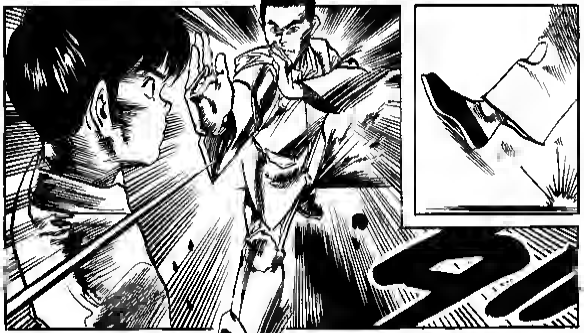
YOU DON'T LIKE WHAT I SAID?
THEN TRY TO ATTACK ME SEE FOR YOURSELF HOW INEFFECTIVE YOUR STRIKES ARE

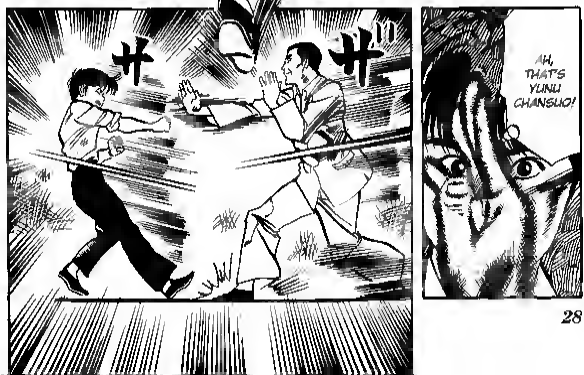


COME ON KID, HIT ME ANYWHERE

WHAT'S WRONG? LET ME GUESS. YOU'RE TOO SCARED!
BY ASKING ME TO HIT .
DOES THAT MEAN YOU WANT TO PRACTICE, OR ARE YOU CHALLENGING ME TO FIGHT?
UM, CAN I ASK SOMETHING FIRST?
WHAT?
YOU INSOLENT BRAT!!
I DON'T STUDY MARTIAL ARTS TO ATTACK SOMEONE FOR NO REASON
SO I REFUSE!
I'M CHALLENGING YOU TO FIGHT. COME HERE!

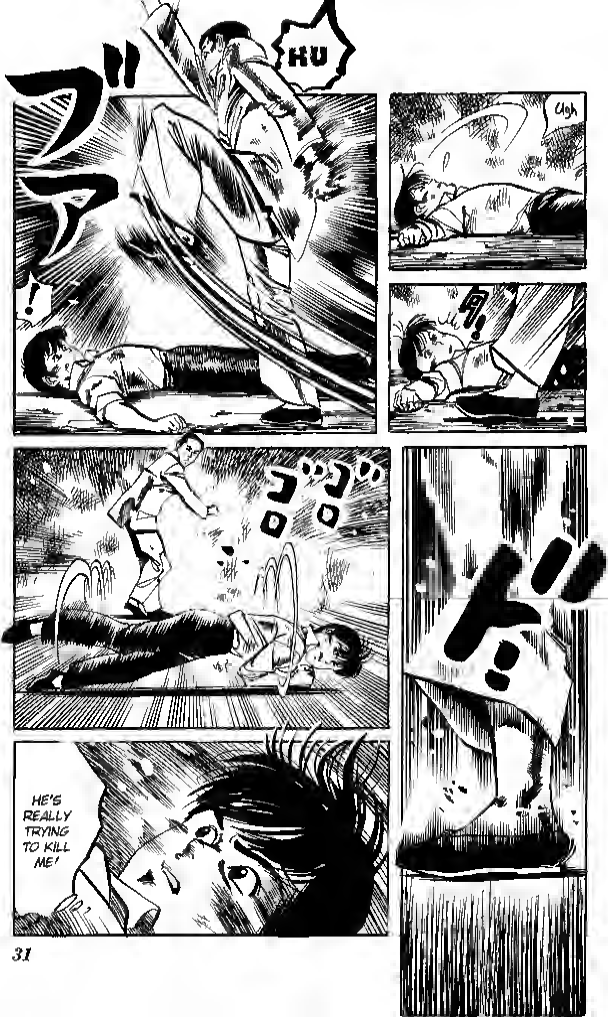
THAT'S NOT IT!
WHAT! THAT'S AN EXCUSE, YOU'RE PROBABLY JUST SCARED.


SU

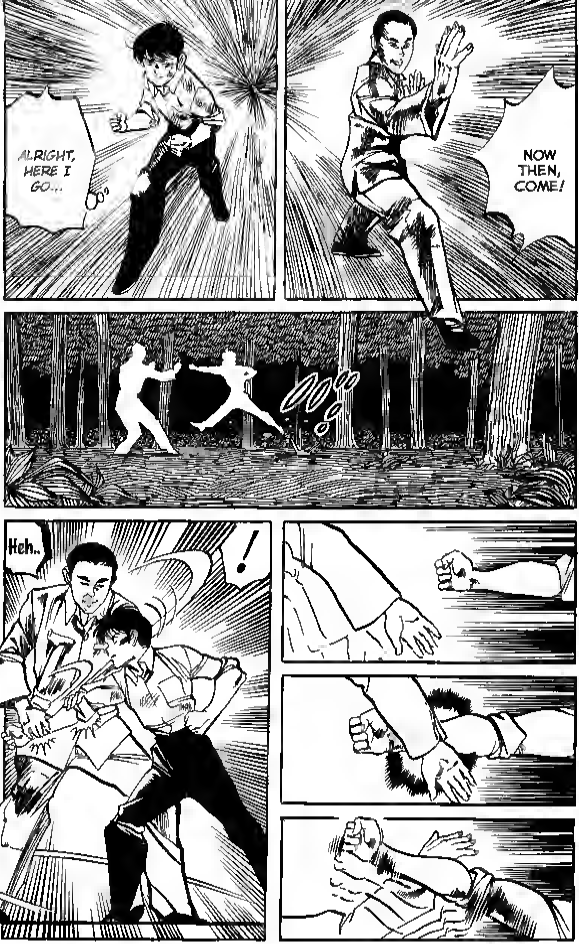

AH, THAT'S YUNLI CHANSUO!

ザ!!
ザ!
ザ!!
ザ!!
くる

AH!
ダ!!

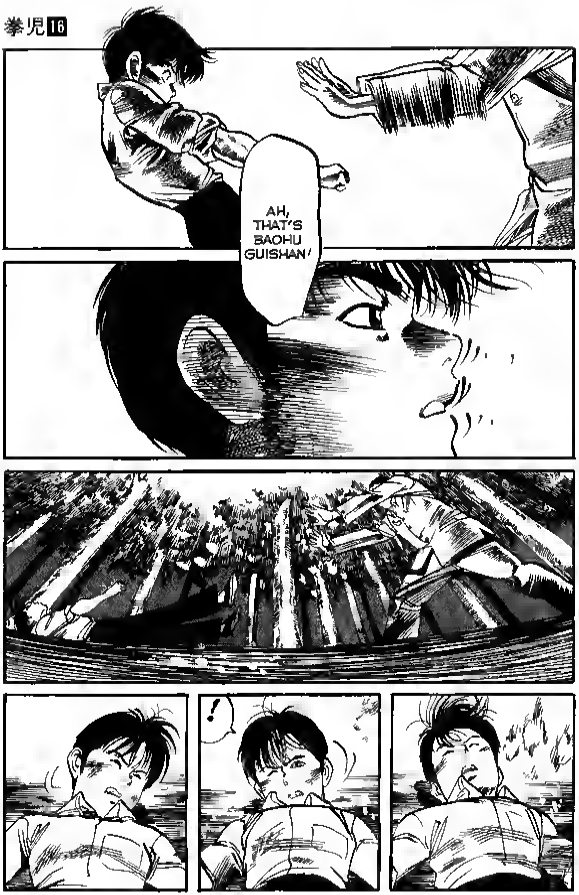

KU
ブア
CLICK
ゴゴゴ
ド
HE'S REALLY TRYING TO KILL ME!

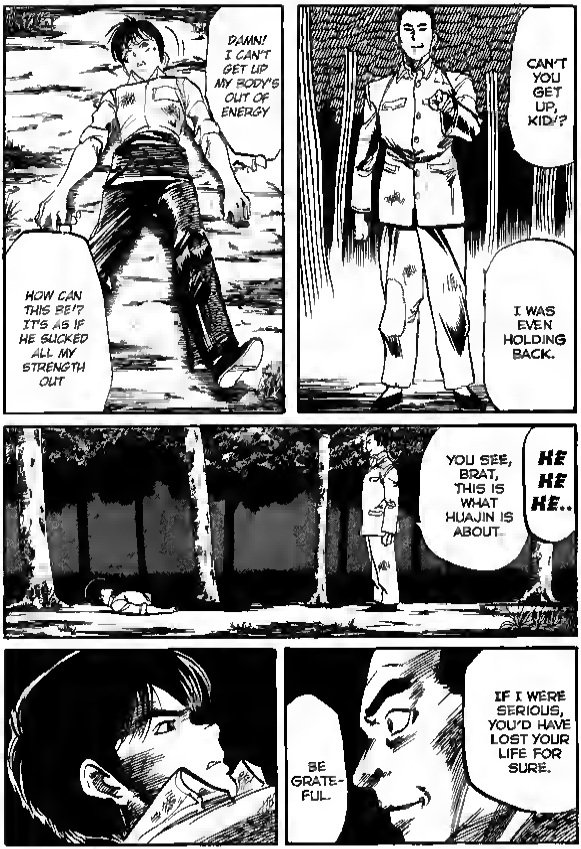
Heh.
THOSE WERE SOME HARD TECHNIQUES, WHICH YOU'RE ALREADY FAMILIAR WITH.
HE HE HE...
THERE'S NO OTHER WAY.
BUT THE ESSENCE OF TAIJI-QUAN IS IN HUAJIN
IF YOU DON'T STRIKE, YOU'LL DIE WITHOUT EVER UNDER-STANDING IT
IF YOU WANT TO KNOW, TRY TO ATTACK ME.

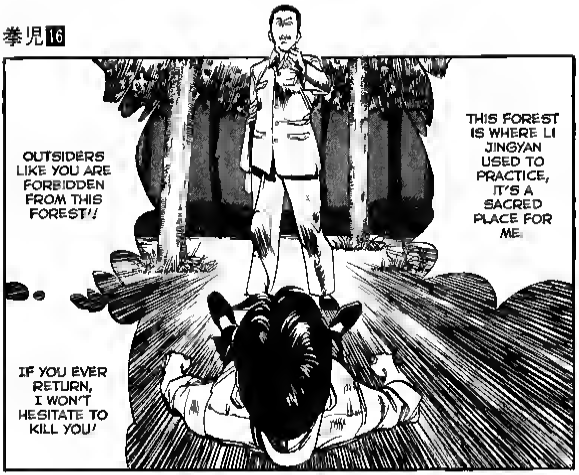

ALRIGHT, HERE I GO...
NOW THEN, COME!
Heh..
!

Ugh
He
He..

WEIRD, IT FEELS AS IF MY ENERGY IS GETTING SUCKED OUT
WHAT'S WRONG, KID?
HYA!

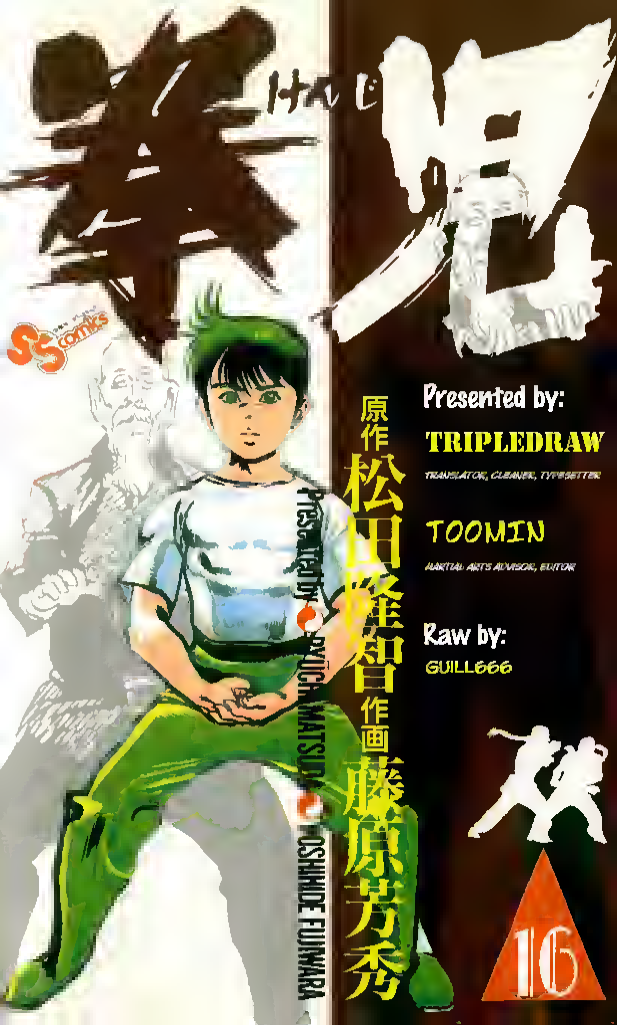

AH, THAT'S BAOHU GUISHAN!
!


DAMN! I CAN'T GET UP MY BODY'S OUT OF ENERGY
HOW CAN THIS BE!? IT'S AS IF HE SUCKED ALL MY STRENGTH OUT
CAN'T YOU GET UP, KID!?
I WAS EVEN HOLDING BACK.
YOU SEE, BRAT, THIS IS WHAT HUAJIN IS ABOUT.
HE HE HE..
BE GRATE-FUL.
IF I WERE SERIOUS, YOU'D HAVE LOST YOUR LIFE FOR SURE.


OUTSIDERS LIKE YOU ARE FORBIDDEN FROM THIS FOREST!!
THIS FOREST IS WHERE LI JINGYAN USED TO PRACTICE, IT'S A SACRED PLACE FOR ME.
IF YOU EVER RETURN, I WON'T HESITATE TO KILL YOU!

DAMN IT!
LISTEN CAREFULLY, DON'T YOU EVER DARE DEFILE THIS SACRED PLACE OF MINE AGAIN!

HOOOI, KENJI.
OH, THAT'S GRANDFA LI!
I COULDN'T FIGHT BACK AT ALL.
IT WAS LIKE FIGHTING AGAINST A CLOUD
SO THAT'S WHAT HUAJIN IS!
DAMN! MY VOICE WON'T COME OUT.
G, GRAND-PA...
!
NO ANSWER? HOW WEIRD.

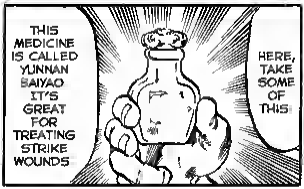

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

CHAPTER 3: ZHANG HENZI

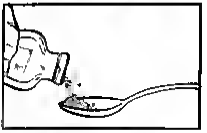
HOOI, KENJIII... IF YOU'RE THERE, ANSWER ME.
!
COUGH
COUGH
G, GRAND-PA...
M, MY VOICE
HUH? WHY ARE YOU LYING DOWN THERE LIKE THAT?
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU BECAUSE YOU HADN'T RETURNED

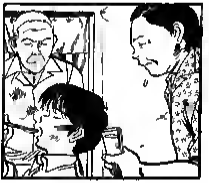
I... I GOT HIT...
TELL ME, WHAT HAP-PENED TO YOU?
M, MY CHEST...
YOU GOT HIT!? WHERE DID YOU GET HIT?
YOUR CHEST ALRIGHT, THEN.

IT'S BETTER NOW.
LET'S GO BACK AND GET YOU FIXED UP.
IT COULD BE BAD IF THERE ARE OTHER SIDE EFFECTS
YOU'RE RIGHT... I DO FEEL BETTER.
AND MY VOICE IS BACK.


THIS MEDICINE IS CALLED YUNNAN BAIYAO IT'S GREAT FOR TREATING STRIKE WOUNDS
HERE, TAKE SOME OF THIS

THERE YOU GO, GOOD!



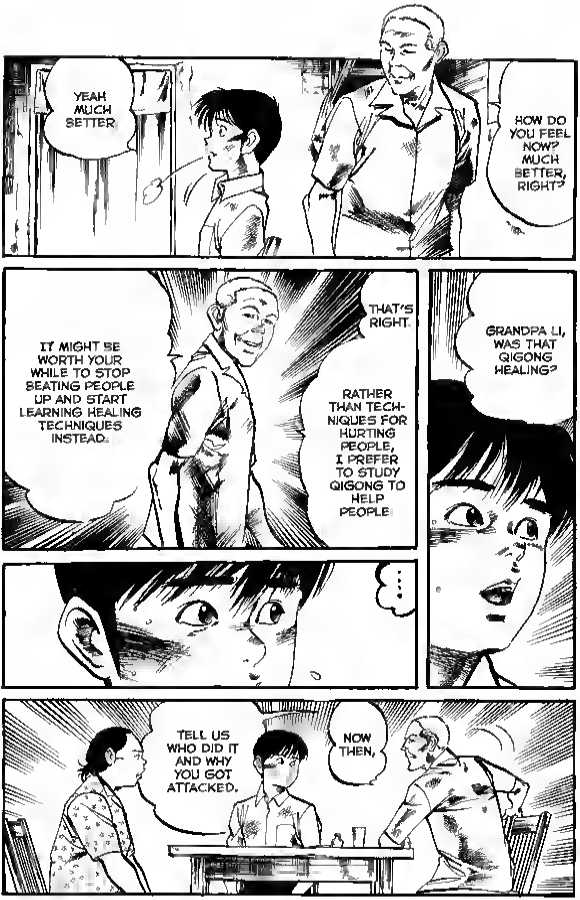


EASE THE STRENGTH OUT OF YOUR SHOULDERS AND KEEP YOUR BODY RELAXED.
フーッ
フーッ

GOOD, NOW EVERY THING'S FINE

MY WHOLE BODY FEELS WARM.

HOW WAS THAT, DID YOU FEEL SOME-THING?


YEAH, MUCH BETTER.
HOW DO YOU FEEL NOW? MUCH BETTER, RIGHT?
THAT'S RIGHT.
RATHER THAN TECHNIQUES FOR HURTING PEOPLE, I PREFER TO STUDY QIGONG TO HELP PEOPLE.
IT MIGHT BE WORTH YOUR WHILE TO STOP BEATING PEOPLE UP AND START LEARNING HEALING TECHNIQUES INSTEAD.
GRANDPA LI, WAS THAT QIGONG HEALING?
...
NOW THEN,
TELL US WHO DID IT AND WHY YOU GOT ATTACKED.

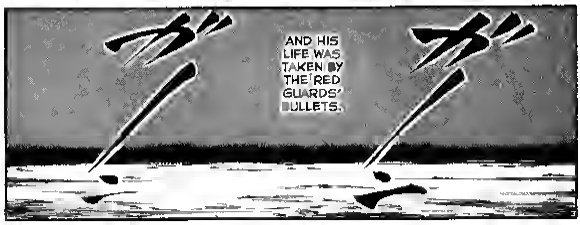
COULD IT BE THAT YOU WERE ATTACKED BY LI JINGYAN'S GHOST?
BUT I DON'T KNOW WHO IT WAS, OR WHY HE DID IT.
WHAT DID HE LOOK LIKE?
I'M PRETTY SURE HE WAS HUMAN.
HMMM.
HE WAS ABOUT 40 YEARS OLD, HAD STRAIGHT HAIR AND A MUSCULAR BODY,
AND WAS ABOUT THIS MUCH TALLER THAN ME.
HE HAD INTENSE EYES AND A SHARP GAZE.

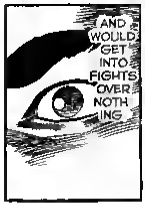
"THIS FOREST IS WHERE LI JINGYAN USED TO PRACTICE, IT'S A SACRED PLACE AND THEREFORE FORBIDDEN TO OUTSIDERS".
THAT'S WHAT HE SAID.
WHAT!? A SHARP GAZE!
THEN, WHAT DID HE SAY?
HE REALLY SAID THAT!?
THAT'S IT, GRANDMA. WE MUST BE THINKING OF EXACTLY THE SAME THING
GRANDPA, COULD IT BE HIM!?

BOY, YOU HAD A PRETTY CLOSE CALL.
I DON'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON?
HUH?
MENG YAN (FEROCIOUS BLAZE), WHAT A COOL NAME.
IT'S VERY LIKELY THAT THAT MAN CAME FROM THIS VILLAGE. HIS NAME IS ZHANG MENGYAN.
YES. PEOPLE FROM THIS VILLAGE EVEN CALL HIM "ZHANG HENZI"
IT MEANS "ZHANG THE FEROCIOUS".

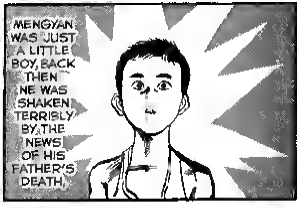
THAT'S WHY WE GAVE HIM THE NICK-NAME "LI JINGYAN'S REINCAR-NATION"
MENGYAN'S FATHER WAS THE MOST TALENTED TAIJIQUAN MASTER IN THIS VILLAGE
THE "YAN" WAS TAKEN FROM LI JINGYAN'S NAME, OF COURSE
WHEN HIS SON WAS BORN, THE FATHER HAD HIGH HOPES FOR HIM AND NAMED HIM "MENGYAN".
HOWEVER, WHEN THE CULTURAL REVOLUTION ERUPTED, THE RED GUARDS ALSO CAME TO THIS VILLAGE ....
AND PRAC-TICED HIS TAIJIQUAN DILIGENTLY FROM SUNRISE TO SUNSET.
MENGYAN WAS ALSO VERY TALENTED
AND THEY CAP-TURED MENG-YAN'S FATHER, WHO WAS ACCUSED OF BEING A "FEUDAL REACTIONARY".

MENGYAN'S FATHER WASN'T ONE TO GIVE UP. ONE NIGHT, HE ESCAPED FROM JAIL.


AND HIS LIFE WAS TAKEN BY THE RED GUARDS' BULLETS.


AND WOULD GET INTO FIGHTS OVER NOTHING.

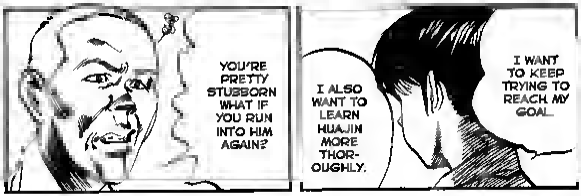
CHANGING HIS BEHAVIOR
NE-
BECA-
ME
EASILY
OF-
FEND-
ED,


MENGYAN WAS JUST A LITTLE BOY, BACK THEN. HE WAS SHAKEN TERRIBLY BY THE NEWS OF HIS FATHER'S DEATH.

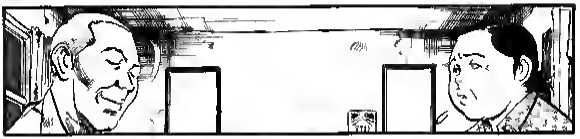
HE LEFT THE VILLAGE TEN YEARS AGO.
UNTIL FINALLY HE COULDN'T LIVE IN THIS VILLAGE ANYMORE.
MANY PEOPLE WERE GRAVELY INJURED,
EVEN DURING SMALL FIGHTS, HE WOULD NEVER GO EASY ON HIS OPPONENTS,
THEN HE KILLED A RATHER WELL-KNOWN MARTIAL ARTIST IN ZHENG-ZHOU AND WAS THROWN TO JAIL,
THAT'S THE LAST THING I'VE HEARD ABOUT HIM.
I HEARD BY WORD-OF-MOUTH,
HE EVEN PRACTICED TAIJIQUAN ALL DAY LONG WHILE IN PRISON.

KID, DON'T GO TO THAT FOREST AGAIN
HE MIGHT KILL YOU
IT SEEMS LIKE HE HAS RETURNED TO THE VILLAGE
WHENEVER I ATTACKED, IT FELT LIKE HE WAS SUCKING THE STRENGTH OUT OF ME
IT WAS LIKE TRYING TO FIGHT AGAINST A CLOUD
フワ
THAT'S TAIJIQUAN'S HUAJIN HE'S A GENIUS, ALRIGHT
KID, YOU SHOULD JUST STOP LEARNING TAIJIQUAN AND RETURN TO WHERE YOU'RE FROM.
BUT I THOUGHT YOU NEEDED SOME EXTRA STRENGTH FOR FARMING
IT'S A WHOLE DIFFERENT MATTER NOW
THAT'S RIGHT, THERE'S NO POINT TO IT IF YOU'RE JUST GOING TO LOSE YOUR LIFE.

WHAT DO YOU WANT TO DO THEN?
BUT I DON'T WANT TO GO BACK.


YOU'RE PRETTY STUBBORN. WHAT IF YOU RUN INTO HIM AGAIN?
I ALSO WANT TO LEARN HUAJIN MORE THOROUGHLY.
I WANT TO KEEP TRYING TO REACH MY GOAL.

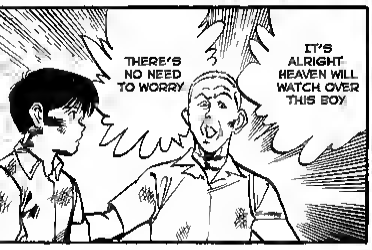
THAT'S WHY, I HAVE TO BE ABLE TO HANDLE IT.
I THINK THIS IS A TRIAL FROM HEAVEN FOR ME.
I'LL FIGHT... EVEN THOUGH I'M NOT SURE I COULD WIN.



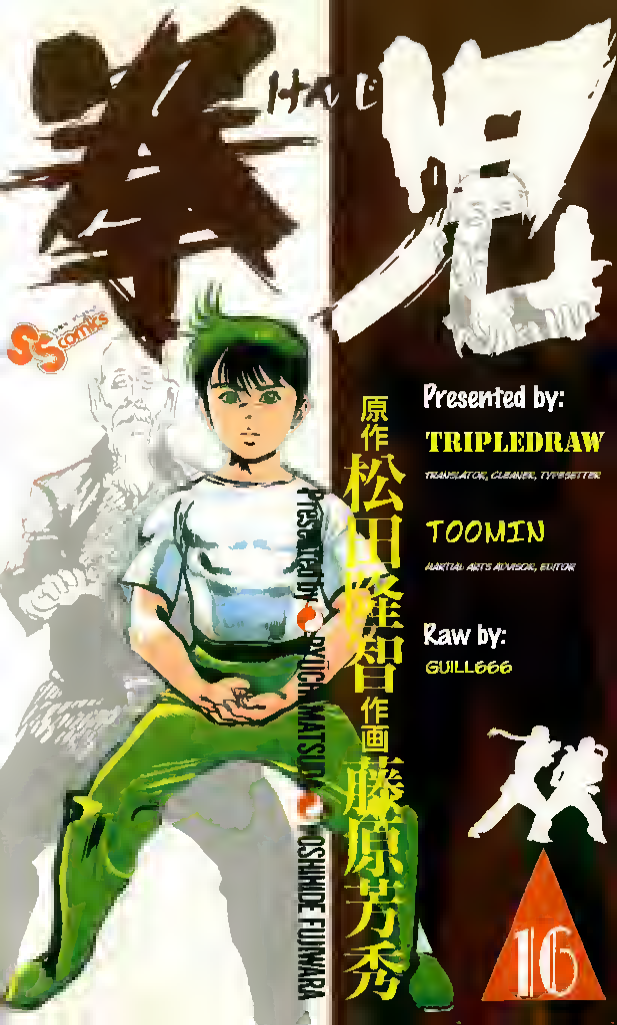
LIU XIANG, BACK IN THE HAN DYNASTY, ONCE SAID,
"IF HEAVEN IS GOING TO BESTOW A GIFT UPON YOU, YOU WILL FIRST BE MADE TO SUFFER."
I CAN THINK OF NO WORDS MORE FITTING FOR YOU.

HUH? BUT GRANDPA, WHAT IF SOMETHING BAD HAPPENS!?
I DON'T WANNA PART OF THAT

ALRIGHT, FIGHT WITH ALL YOUR HEART!


IT'S ALRIGHT HEAVEN WILL WATCH OVER THIS BOY.
THERE'S NO NEED TO WORRY

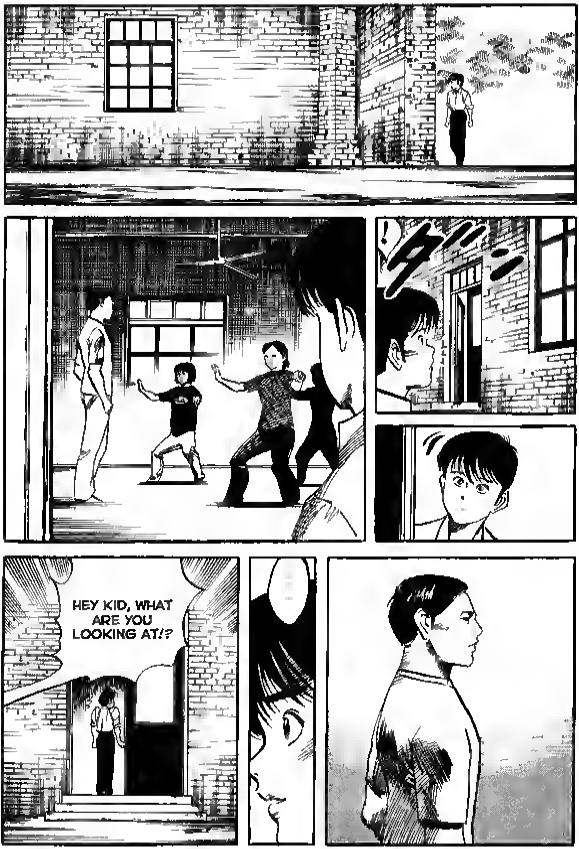
STUDY AND DEFEAT ZHANG HENZI
GO STUDY AT CHEN JIAGOU. I'LL WRITE YOU AN INTRODUCTION LETTER
BOY, WHEN YOU'RE DONE HELPING OUT ON THE FARM LATER,
THAT'S NOT A LEVEL OF GONGFU THAT YOU CAN ACHIEVE IN JUST ONE NIGHT
AH, I GUESS SO...
EEEEH, THAT'S IMPOSSIBLE

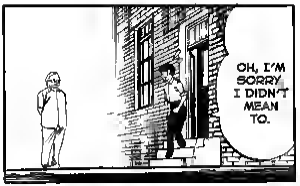

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

CHAPTER 4: CHEN JIAGOU

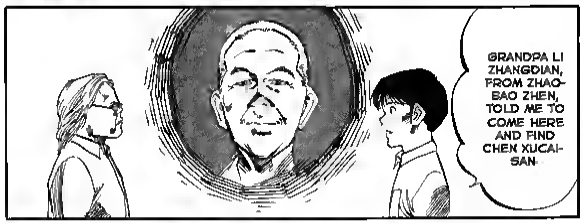
第4話 陳家溝

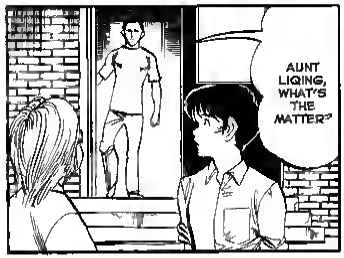
SO THIS IS CHEN JIAGOU, THE BIRTH-PLACE OF TAIJIQUAN...
!
MAYBE I CAN FIND THE PERSON GRANDPA LI WANTED ME TO MEET IF I ASK AROUND HERE
HERE'S A TAIJIQUAN SCHOOL ALREADY.
IT REALLY IS THE BIRTH-PLACE OF TAIJI-QUAN

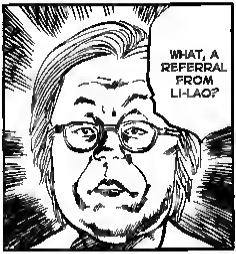

HEY KID, WHAT ARE YOU LOOKING AT!?

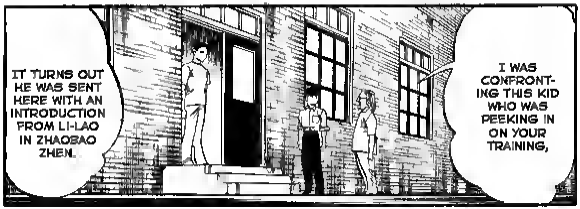

OH, I'M SORRY. I DIDN'T MEAN TO.

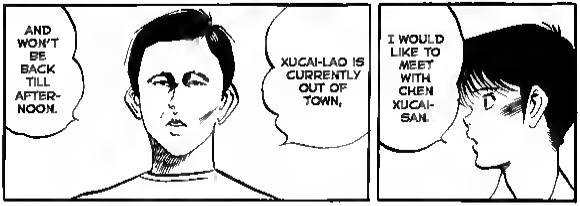
WHERE DID YOU COME FROM?

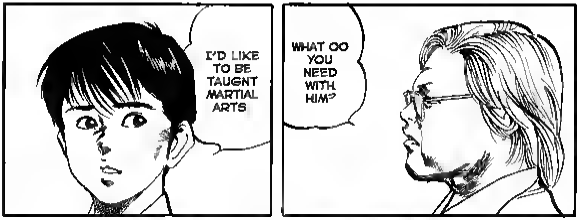

GRANDPA LI ZHANGDIAN, FROM ZHAO-BAO ZHEN, TOLD ME TO COME HERE AND FIND CHEN XUCAI-SAN


AUNT LIQING, WHAT'S THE MATTER?


WHAT, A REFERRAL FROM LI-LAO?


I WAS CONFRONTING THIS KID WHO WAS PEEKING IN ON YOUR TRAINING,
IT TURNS OUT HE WAS SENT HERE WITH AN INTRODUCTION FROM LI-LAO IN ZHAOBAO ZHEN.


I WOULD LIKE TO MEET WITH CHEN XUCAI-SAN.
XUCAI-LAO IS CURRENTLY OUT OF TOWN,
AND WON'T BE BACK TILL AFTERNOON.

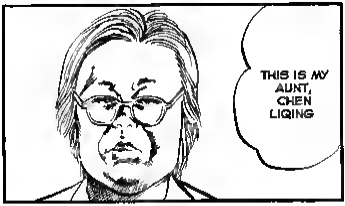

WHAT DO YOU NEED WITH HIM?
I'D LIKE TO BE TAUGHT MARTIAL ARTS

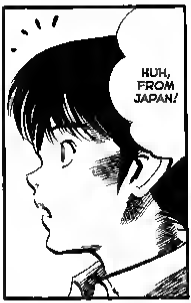
YOU WANT TO BE TAUGHT MARTIAL ARTS!?
DO YOU REALLY HAVE THE RESOLVE FOR THAT!?

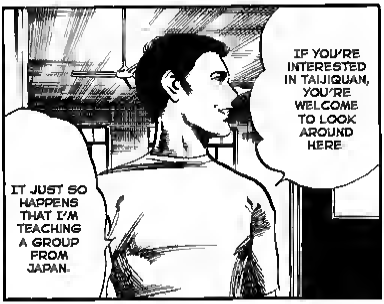
I'M THE HEAD-MASTER HERE MY NAME IS CHEN XIAOXING

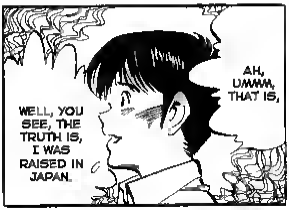
AUNT LIQING, YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR

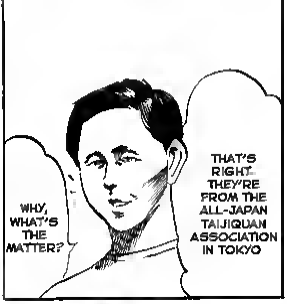
NICE TO MEET YOU, I'M GOH KENJI


THIS IS MY AUNT, CHEN LIQING

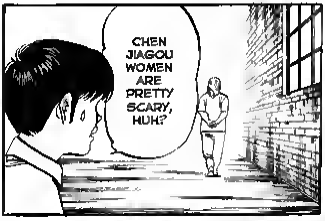

HUH, FROM JAPAN!


IF YOU'RE INTERESTED IN TAIJIQUAN, YOU'RE WELCOME TO LOOK AROUND HERE
IT JUST SO HAPPENS THAT I'M TEACHING A GROUP FROM JAPAN.


AH, UMMM, THAT IS,
WELL, YOU SEE, THE TRUTH IS, I WAS RAISED IN JAPAN.


THAT'S RIGHT. THEY'RE FROM THE ALL-JAPAN TAI-JIQUAN ASSOCIATION IN TOKYO
WHY, WHAT'S THE MATTER?

STEP RIGHT IN, I'LL INTRO-DUCE YOU TO THEM.
WHAT A COINCI-DENCE, THEN


CHEN JIAGOU WOMEN ARE PRETTY SCARY, HUH?

YES I'LL DO THAT
WELL, I'M GOING HOME KID, YOU SHOULD LEARN SOME MANNERS

MY AUNT IS THE WORST EX-AMPLE
SHH. HHH!

EH, BUT HE'S MY BIG BROTHER DO YOU KNOW MY BROTHER?
YOU LOOK A BIT LIKE CHEN XIAOHAO-SAN
I'VE MET HIM IN ZHENG-ZHOU
NO WONDER YOU TWO LOOK ALIKE
I THOUGHT ALL CHEN JIAGOU LOCALS LOOK ALIKE, AND ALL THE WOMEN ARE SCARY
COME ON IN
HA HA HA HA
YEAH, RIGHT?
HE HE HE

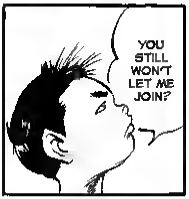
EVERYONE, THERE'S SOMEONE I'D LIKE TO INTRODUCE.
AWW, HOW CUTE!
THIS YOUNG MAN CAME HERE TO LEARN TAIJIQUAN, HIS NAME IS GOH KENJI
HE WAS RAISED IN JAPAN

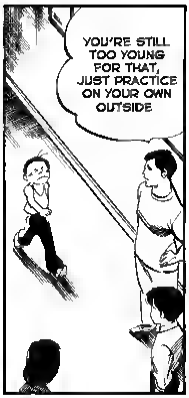
NEXT IS KAMIYAMA-SAN
THIS IS NAKANO NATSUMI-SAN, THE LEADER OF THE GROUP
HIRO-SAWA-SAN.
AND THEN THERE IS KATOU-SAN.
YOU ARE ALL VERY PRETTY
?
AHAH, HOW SKILLED! AND HE'S STILL SO YOUNG

HE SAID WE ARE ALL "HEN PAOLIANG (VERY PRETTY)"
WHAT'S SO FUNNY?
WHAT DID YOU MEAN BY THAT LAUGH?
WAS IT REALLY THAT FUNNY?
HA
HA HA HA
HEY, DON'T BE LAZY! GET BACK TO TRAINING!
AH, NO, WHAT HE SAID IS RIGHT

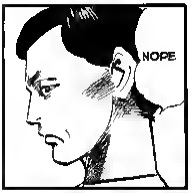
THAT'S CHEN XIAOHAO'S SON.

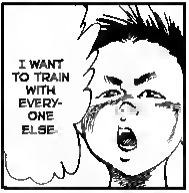
MAKE SURE YOU'RE TRAINING PROPERLY.

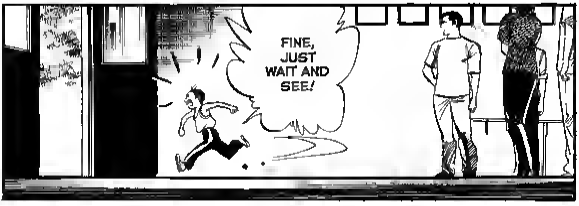

YOU STILL WON'T LET ME JOIN?


YOU'RE STILL TOO YOUNG FOR THAT. JUST PRACTICE ON YOUR OWN OUTSIDE

YOU SHOULD JUST STAY OUT-SIDE!

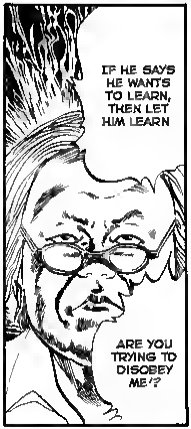

NOPE


I WANT TO TRAIN WITH EVERY-ONE ELSE.


FINE, JUST WAIT AND SEE!

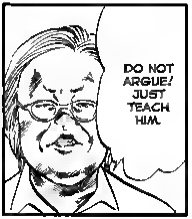
ALRIGHT, LET'S START AGAIN FROM THE BEGINNING
THAT KID HAS ABSOLUTELY NO MANNERS.
EVEN HIS ATTITUDE IS LIKE CHEN XIAOHAO-SAN'S
OH, AUNT!
HEY XIAOXING, WHY WERE YOU BEING RUDE TO A LITTLE KID!?

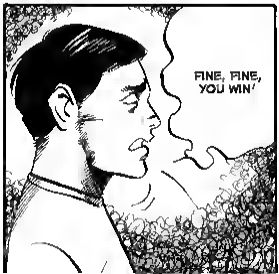
DID YOU FORGET ABOUT YOUR DUTY TO PROTECT CHEN JIAGOU'S TRADITION!?
EVEN THOUGH HE'S JUST A KID, HE SHOULD BE ABLE TO PRACTICE IF HE WANTS TO!

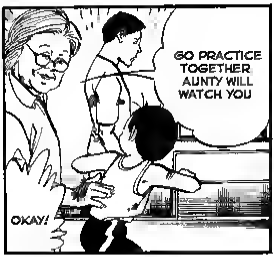

IF HE SAYS HE WANTS TO LEARN, THEN LET HIM LEARN
ARE YOU TRYING TO DISOBEY ME!?

BUT THIS KID HAS ONLY LEARNED THE BASICS OF ZHANGQUAN.

YOU'RE MAKING TOO BIG A DEAL OUT OF THIS

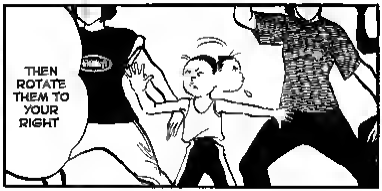

DO NOT ARGUE! JUST TEACH HIM.

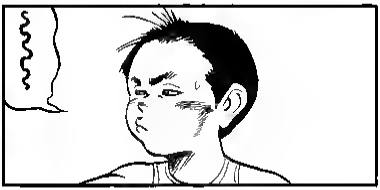

FINE, FINE, YOU WIN!


GO PRACTICE TOGETHER AUNTY WILL WATCH YOU
OKAY!

AAAAH, MY HEAD IS SPINNING!
IT FEELS LIKE I'LL BE ROTATING FOR THE REST OF MY LIFE!

OKAY, ROTATE YOUR LEFT HAND AND RIGHT HANDS TOGETHER TO FORM A CIRCLE,


THEN ROTATE THEM TO YOUR RIGHT

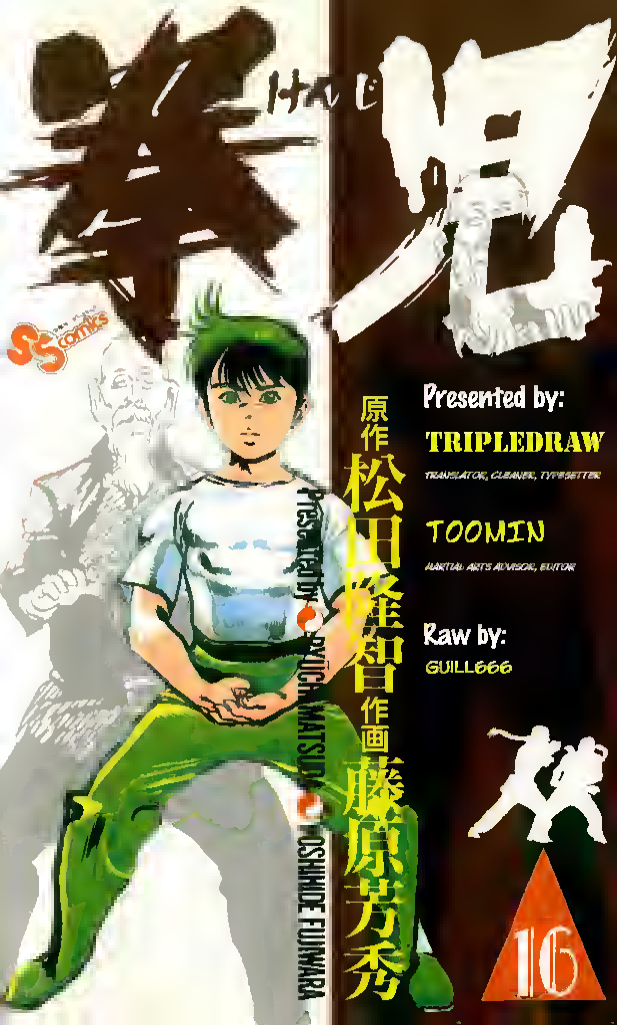


I TOLD YOU
I HAVE
HAVE YOU EVER STUDIED TAJIQUAN?
AAAH, I'M TAKING A SHORT BREAK
I'VE ONLY EVER LEARNED THE XIAOJIA (SMALL FORM)
THEN WHY DON'T YOU JOIN THEIR TRAINING?
I COME FROM THE FAMILY THAT HAS PASSED ON THE XIAOJIA TECHNIQUES FOR GENERATIONS.
WHAT! XIAOJIA!

WE ALSO WANT TO SEE IT, RIGHT, EVERYONE?
I'M PRETTY SURPRISED I WANT TO SEE YOU DEMONSTRATE IT.
すぅ
ふー
ダッ
ダッ
ダッ

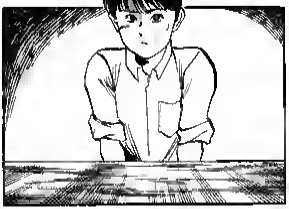
AH, UNCLE BOQUAN, XUCAI-LAO!
THIS BOY CAME HERE LOOKING FOR YOU

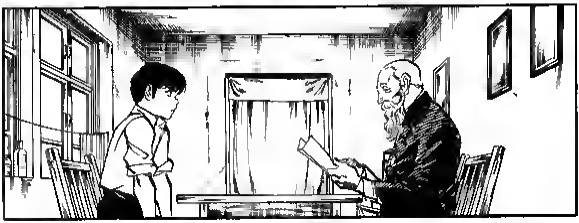
WASN'T THAT THE HULEI FORM!?
HEY, WHO'S THAT BOY!?


けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

第5話 再出発

CHAPTER 5:
FRESH START

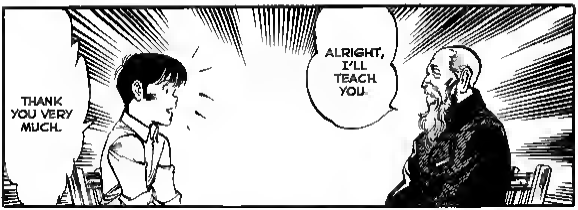




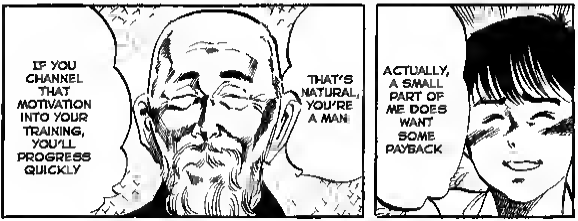
AHA, SO YOU'VE FOUGHT AGAINST ZHANG MENGYAN.
110+

JUST COMING OUT OF IT ALIVE IS ALREADY AN ACHIEVE MENT.
YES, BUT I LOST.
IS HE REALLY THAT STRONG?
NOT MANY PEOPLE CAN ENDURE HIS BODY-STRIKES
DOES HE ALWAYS USE BODY-STRIKES?
PERHAPS YANJU'S FATHER WAS HIT BY ZHANG MENGYAN'S BODY-STRIKE...
QUITE A NUMBER OF PEOPLE WERE HEAVILY INJURED FROM THOSE STRIKES

YES.
ARE YOU ANGRY THAT YOU WERE DEFEATED BY ZHANG MENGYAN?
YOU'RE TALKING TO YOURSELF.
SO YOU WANT TO LEARN HUAJIN FOR PAYBACK?
I THINK MY DEFEAT WAS A TRIAL FROM HEAVEN, TO SHOW ME WHERE I'M LACKING.
NO, IT'S NOT ABOUT THAT.
I THINK SO.
SO WHAT YOU'RE LACKING IS HUAJIN, YOU THINK?


ALRIGHT, I'LL TEACH YOU.
THANK YOU VERY MUCH.

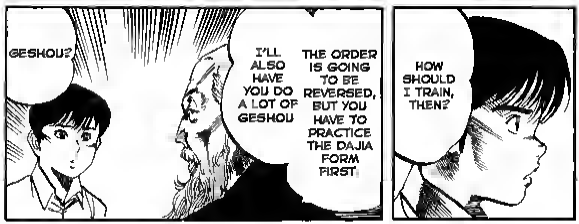
I WOULDN'T WANT TO TEACH YOU IF YOUR GOAL IS ONLY FOR REVENGE
BUT IF THAT'S HOW YOU THINK, I'M WILLING TO TEACH YOU

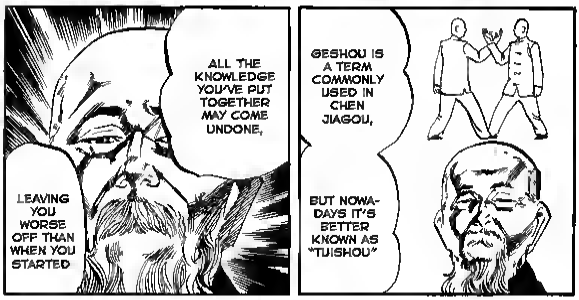

ACTUALLY, A SMALL PART OF ME DOES WANT SOME PAYBACK
THAT'S NATURAL, YOU'RE A MAN.
IF YOU CHANNEL THAT MOTIVATION INTO YOUR TRAINING, YOU'LL PROGRESS QUICKLY

BUT TO ACHIEVE THE SAME LEVEL OF HUAJIN AS ZHANG MENGYAN,
YOU WILL NEED TO WORK HARD.

THE MAIN ONE IS BAJIQUAN, ALONG WITH A BIT OF TANG-LANGQUAN AND BA-GUAZHANG
ALSO, I HAVE BEEN EXPOSED TO THE XIAOJIA FROM CHEN-STYLE TAIJIQUAN.
YOU CAN'T GAIN THE SAME GONGFU AS HIM IN JUST ONE NIGHT.
BOY, WHICH MARTIAL ARTS HAVE YOU LEARNED SO FAR?
HOW DID YOU KNOW?
THAT WAS QUITE A FEW NAMES TO THROW AROUND, BUT IT'S ALL FOR THE SAKE OF LEARNING BAJIQUAN, RIGHT?
ONCE YOU CONDENSE YOUR MARTIAL ARTS, IT'S DIFFICULT TO SEPARATE THEM AGAIN.
GO WHAT SHOULD I DO?
ALSO, BECAUSE YOU'VE BEEN FOCUSING ON FAJIN, YOU'RE NOW STUCK IN THE MINGJIN STAGE.
YOUR BODY HAS BECOME HARD AND STIFF LIKE A TAO YONG (CHINA FIGURINE DOLL).

FOR THE TIME BEING, WE WILL START BY BREAKING DOWN AND SHATTERING YOUR STIFF AND BRITTLE FORM.
YOU ARE NOT PERMITTED TO PRACTICE BAJIQUAN OR THE XIAOJIA UNTIL I GIVE YOU PERMISSION TO DO SO.


HOW SHOULD I TRAIN, THEN?
THE ORDER IS GOING TO BE REVERSED, BUT YOU HAVE TO PRACTICE THE DAJIA FORM FIRST.
I'LL ALSO HAVE YOU DO A LOT OF GESHOU
GESHOU?

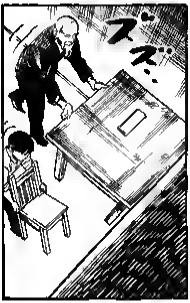

GESHOU IS A TERM COMMONLY USED IN CHEN JIAGOU,
BUT NOWADAYS IT'S BETTER KNOWN AS "TUISHOU"
ALL THE KNOWLEDGE YOU'VE PUT TOGETHER MAY COME UNDONE,
LEAVING YOU WORSE OFF THAN WHEN YOU STARTED

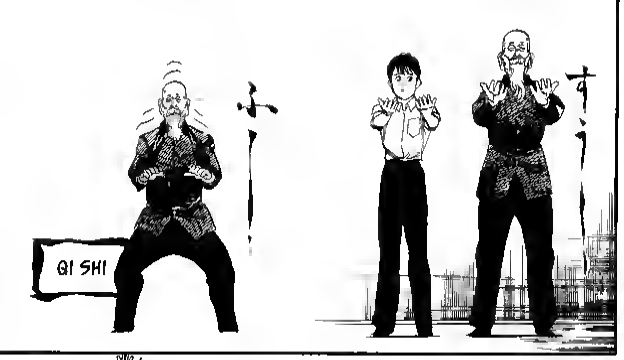
THE GONGFU YOU'VE WORKED SO HARD FOR WILL BE GONE, AND YOU WILL START THINKING OF RETURNING TO YOUR ORIGINAL CONDITION.
BUT THAT'S WHERE PATIENCE IS NEEDED. NO MATTER HOW TOUGH IT IS, YOU MUST ENDURE.
IF YOU ENDURE SUCCESSFULLY, YOU'LL MAKE PROGRESS.

THEN LET US START.

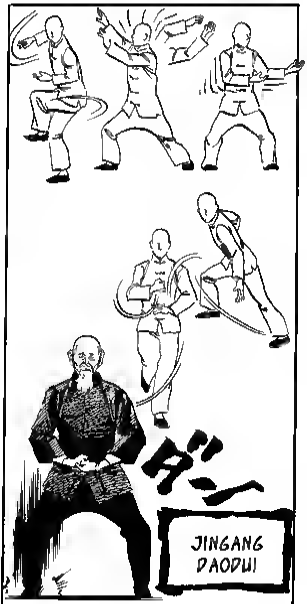
I UNDER-STAND.

YES
STAND BEHIND ME.


ズズ…

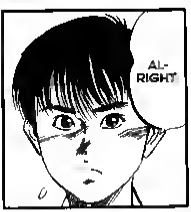

QI SHI

LAN ZA YI

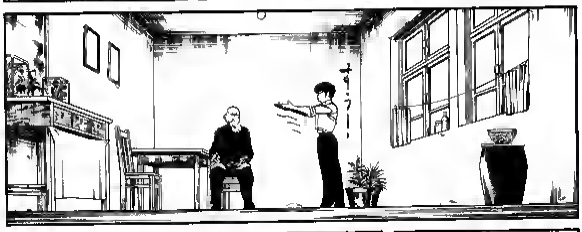

JINGANG DAODUI

A HUNDRED TIMES!?
GOOD NOW, REPEAT THOSE THREE MOVEMENTS ONE HUNDRED TIMES

DO YOU HAVE THEM MEMORIZED?
MORE OR LESS


ALRIGHT

YES, A HUNDRED TIMES

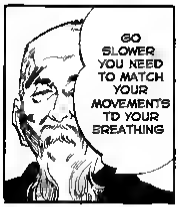

オーライ

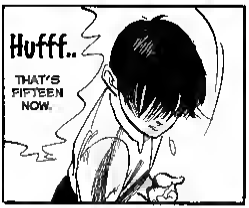
YES
サア

KEEP YOUR SHOULDERS RELAXED
ダン

ふーっ

YES


GO SLOWER YOU NEED TO MATCH YOUR MOVEMENTS TO YOUR BREATHING


Hufff..
THAT'S FIFTEEN NOW.

FORTY TWO

TWEN TY

Hufff..
SIXTY SEVEN.

I'M GOING TO DRINK SOME TEA.
....

NINETY THREE
SEVENTY NINE
FINALLY DONE.
ONE HUN-DRED
HAH!
HAH!
YOU'RE DONE? THEN COME AND DRINK SOME TEA.
!?
AL-RIGHT.

HAH!
WHEN YOU'RE DONE, REPEAT IT ANOTHER HUNDRED TIMES
I'LL DO IT
YOU DON'T WANT TO? IF YOU DON'T WANT TO, YOU DON'T HAVE TO DO IT
THEN YOU SHOULD START
YOU'LL MOST LIKELY HAVE A LATE DINNER

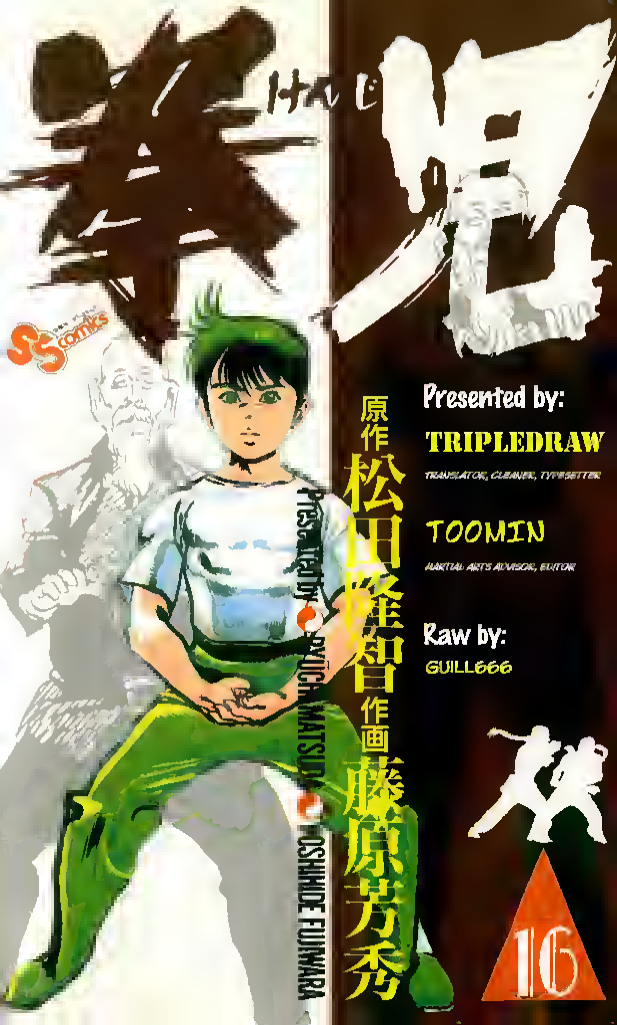
ONE
ELEVEN
THIRTY SEVEN
AH, RIGHT
GRANDPA, DINNER IS READY
LET'S EAT, THEN
ダニ
IT'S REALLY MAKING ME HUNGRY
MAN, THAT SMELLS SO GOOD
FIFTY EIGHT
THIRTY FOUR

SIXTY
SIXTY EIGHT
SEVENTY FOUR
EIGHTY EIGHT

す!
ONE HUNDRED!
FINISHED
ヘナ
ヘナ
ARE YOU DONE?
YES, I AM.
ハア
ハア
ハア
HOW DOES IT FEEL?
I'M TOO WEAK TO DO ANYTHING I HAVE NO MORE STRENGTH.

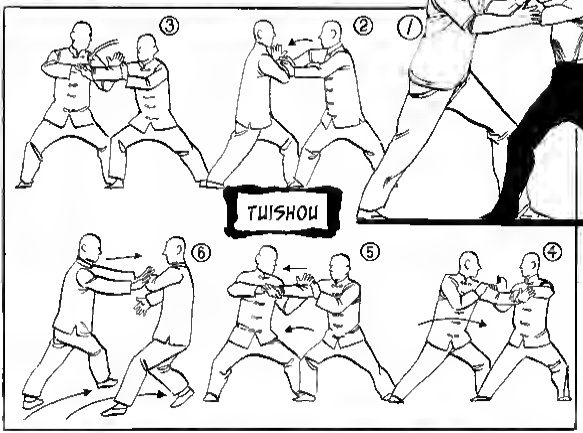
???
I SEE, THAT'S GOOD THEN.
ハア
ア
I SEE. THEN
ハア
ハア
THAT, ACTUALLY, IS THE PURPOSE.
HOW MANY DAYS WOULD I HAVE TO DO THIS FOR?
DON'T CELEBRATE JUST YET
IT COULD BE A MONTH, IT COULD BE THREE YEARS.
THAT DEPENDS ON YOU
YOUR STRENGTH WILL RECOVER SOON, SO YOU'LL HAVE TO REPEAT IT AGAIN FOR A LITTLE WHILE

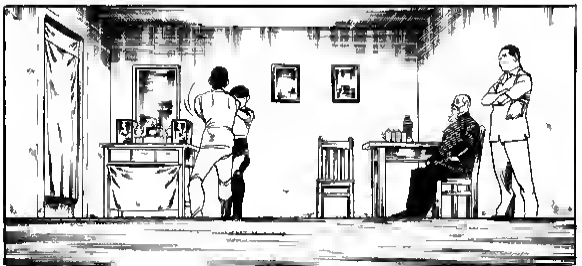
ハア
ハア
T, THANK YOU.
YOU MUST BE HUNGRY. HAVE SOME FOOD INSIDE.
MY GRANDSONS, DAXIONG AND ERXIONG, ARE PLANNING ON PRACTICING WITH YOU.
ONCE YOU'VE EATEN AND RESTED, I WANT YOU TO TRAIN GESHOU.
WHEN IT'S TIME TO WAIT FOR HARVEST, YOU'LL STAY HERE AND TRAIN THE WHOLE DAY.
EVERY DAY, ONCE YOU'RE DONE WITH HELPING LI-LAO, YOU MUST COME HERE IMMEDIATELY AND START TRAINING.
Uh-oh

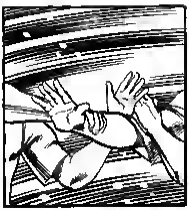

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA
TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

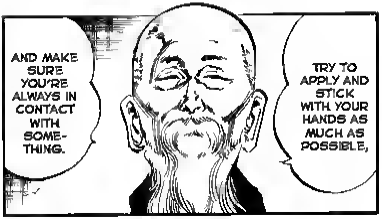
CHAPTER 6: NOSTALGIA

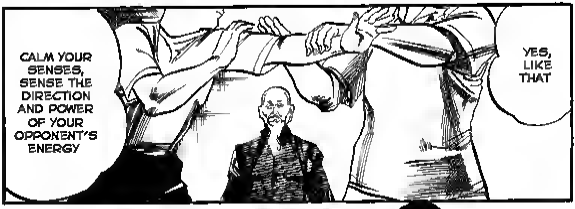
第6話
望郷


③
②
①
TUISHOU
⑥
⑤
④



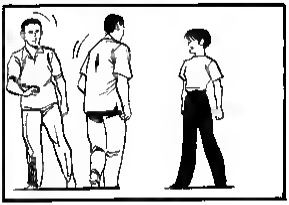



AND MAKE SURE YOU'RE ALWAYS IN CONTACT WITH SOME-THING.
TRY TO APPLY AND STICK WITH YOUR HANDS AS MUCH AS POSSIBLE,

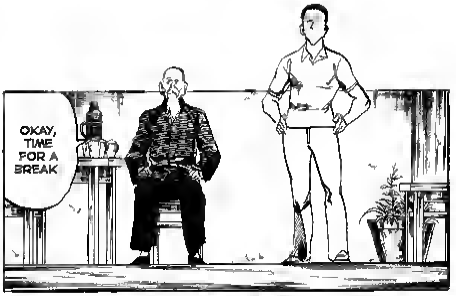

CALM YOUR SENSES, SENSE THE DIRECTION AND POWER OF YOUR OPPONENT'S ENERGY
YES, LIKE THAT

ALRIGHT IT'S YOUR TURN NOW, DAXIONG

ハー!
ハー

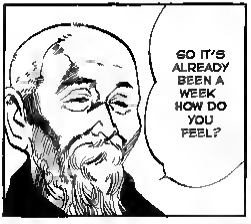


ふら
ふら
YES
WHAT'S WRONG? YOU'RE STARTING TO STAGGER
DO IT RIGHT.

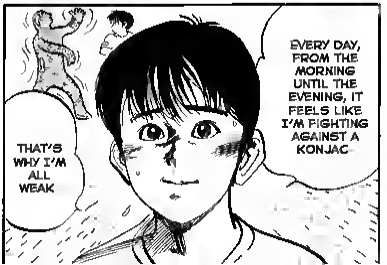

OKAY, TIME FOR A BREAK

EXACTLY ONE WEEK

HOW LONG HAS IT BEEN SINCE YOU FIRST ARRIVED?


SO IT'S ALREADY BEEN A WEEK HOW DO YOU FEEL?

KONJAC? WHAT'S THAT?

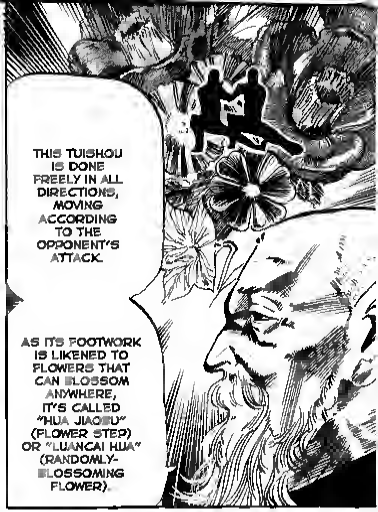

EVERY DAY, FROM THE MORNING UNTIL THE EVENING, IT FEELS LIKE I'M FIGHTING AGAINST A KONJAC
THAT'S WHY I'M ALL WEAK

YOU'VE BEEN TO JAPAN BEFORE?
IT'S A JAPANESE FOOD
THE TRUTH IS, I'M JAPANESE.
OH, RIGHT
ACTUALLY...
ACTUALLY?
THEN SINCE THE EXPIRATION DATE OF MY VISA...
I'M CURRENTLY LOOKING FOR MY MISSING GRANDFATHER
EH?
I UNDERSTAND. SAY NO MORE

IF YOU'RE BREAKING THE LAW, I WILL BE OBLIGED TO HAND YOU OVER TO THE POLICE
BUT IF I HAVEN'T HEARD ANYTHING, YOU'LL JUST BE CONSIDERED A STUDENT OF MINE WHO WAS INTRODUCED BY GRANDPA LI

YES.
WHICH REMINDS ME, THAT GROUP OF JAPANESE WOMEN IS LEAVING EARLY TOMORROW MORNING
ENOUGH IDLE TALK OF JAPAN, IT'S TIME TO LEARN THE LAST TUISHOU.
NOW THEN, KENJI, DAXIONG, PLEASE GIVE IT A TRY

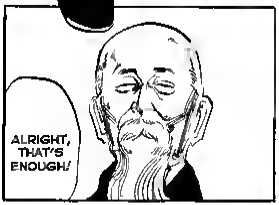
DAXIONG, PLEASE GUIDE HIM.
LET'S BEGIN.


THIS TUISHOU IS DONE FREELY IN ALL DIRECTIONS, MOVING ACCORDING TO THE OPPONENT'S ATTACK.
AS ITS FOOTWORK IS LIKENED TO FLOWERS THAT CAN BLOSSOM ANYWHERE, IT'S CALLED "HUA JIAOTU" (FLOWER STEP) OR "LUANCAI HUA" (RANDOMLY-BLOSSOMING FLOWER).

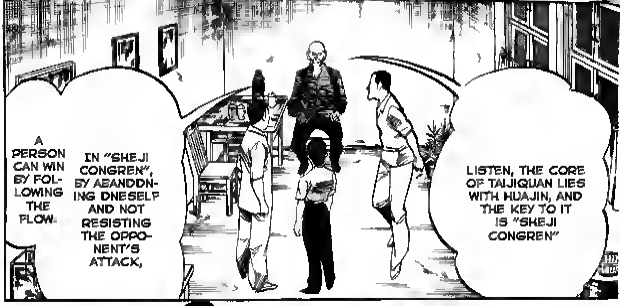
QINGJIAO (MY INSTRUCTION IS IN YOUR CARE)!
YES. LET'S BEGIN.

KENJI, YOU NEED TO LOWER YOUR HIPS MORE!
バン

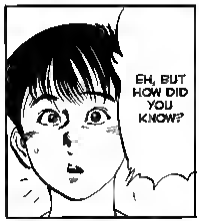
LUANCAI HUA (HANDS AND MOVEMENTS ARE SIMILAR TO TUISHOU)

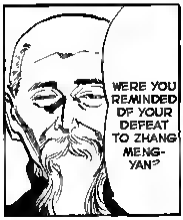

ALRIGHT, THAT'S ENOUGH!

YOUR MOVEMENTS NEED TO FLOW DON'T RESIST YOUR OPPONENT

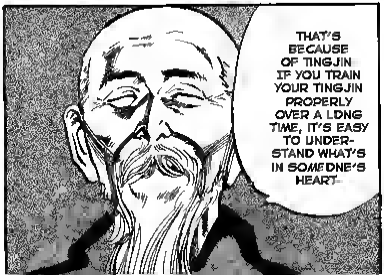

LISTEN, THE CORE OF TAIJIQUAN LIES WITH HUAJIN, AND THE KEY TO IT IS "SHEJI CONGREN"
IN "SHEJI CONGREN", BY ABANDONING ONESELF AND NOT RESISTING THE OPPONENT'S ATTACK,
A PERSON CAN WIN BY FOLLOWING THE FLOW.

SHEJI CONGREN. SO THAT'S WHY I LOST AGAINST ZHANG MENGYAN.
フワ
!


EH, BUT HOW DID YOU KNOW?


WERE YOU REMINDED OF YOUR DEFEAT TO ZHANG MENG-YAN?

KENJI, WHY ARE YOU TALKING TO YOURSELF?
OH, IT'S NOTHING


THAT'S BECAUSE OF TINGJIN IF YOU TRAIN YOUR TINGJIN PROPERLY OVER A LONG TIME, IT'S EASY TO UNDERSTAND WHAT'S IN SOMEONE'S HEART.

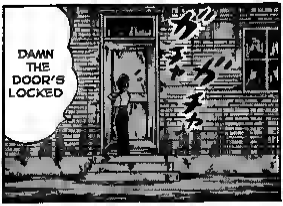
XIE XIE, LAOSHI (SENSEI, THANK YOU VERY MUCH)!
IT'S ALREADY GETTING LATE LET'S END THE TRAINING HERE TODAY
WOW, THAT'S SCARY.
I THINK I'M STARTING TO UNDERSTAND THE BASICS OF TAIJIQUAN.
SHEJI CONGREN...
BACK THEN, I WAS TOO EAGER TO ATTACK, AND I FELL STRAIGHT INTO ZHANG MENGYAN'S TRAP.

I WONDER WHEN I WILL RETURN HOME.
THAT GROUP IS RETURNING TO JAPAN TOMORROW MORNING.
ARE AKIRA-CHAN AND TAICHI DOING WELL?
HOW NOSTALGIC... I CAN'T WAIT TO SEE EVERYONE AGAIN.
TAKAYAMA-SENSEI, HOTTA-SAN, ZHANG-LAOSHI, YUMI-SAN.

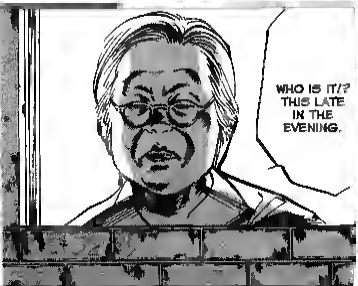
OF COURSE!! I CAN JUST ASK THEM TO POST SOME LETTERS FOR ME
ガバ
SINCE I DON'T HAVE MUCH TIME, I'LL JUST WRITE TO MOM AND AKIRA-CHAN
THERE'S NO ENVELOPE, BUT OH WELL
ビリ
ビリ..
HMMM, AKIRA-CHAN, HOW ARE YOU DOING? I HAVEN'T FOUND MY GRANDPA YET
YES, ALL DONE
BUT IT FEELS LIKE I'M GETTING CLOSER TO HIM WITH EACH PASS-ING DAY

AH, CRAP! I FORGOT THAT THEY'RE LEAVING EARLY IN THE MORNING
WHAT THE HECK, I'M GOING FOR IT
SO MUCH FOR THAT, I GUESS
IT'S SO LATE AT NIGHT, THEY'RE PROBABLY ASLEEP ALREADY
I'M PRETTY SURE THEY'RE STAYING AT A TWO-STORY INN NEXT TO THE SCHOOL
IT'S REALLY DARK

OH, LUCKY! THE LIGHTS ARE STILL ON.


DAMN THE DOOR'S LOCKED
ガチャガチャ

IT FEELS WEIRD, BEING JAPANESE MYSELF AND CALLING THEM "LADIES FROM JAPAN"
EXCUSE ME, LADIES FROM JAPAN

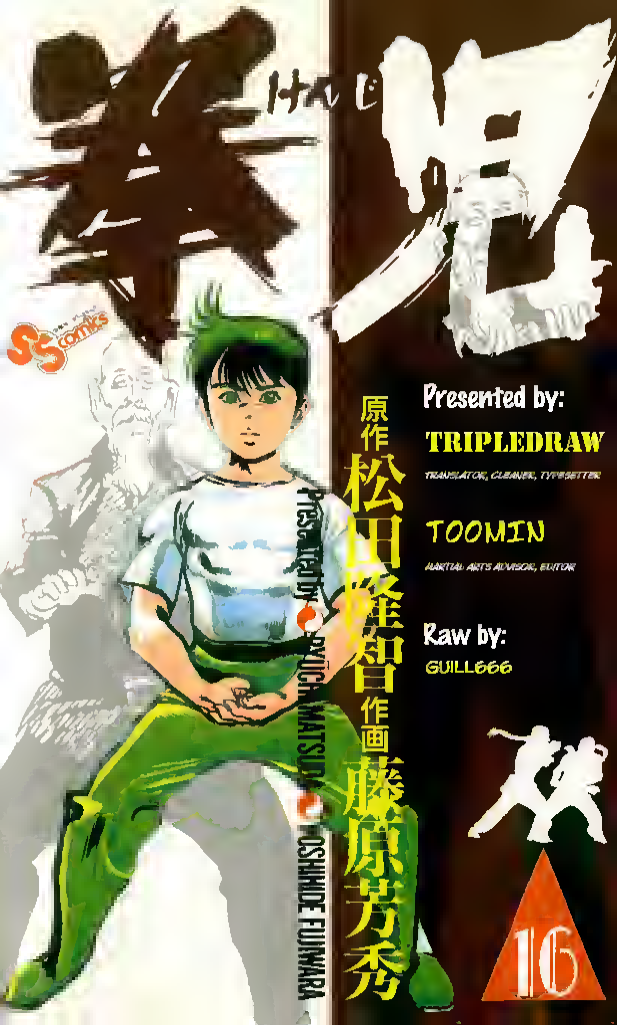

WHO IS IT!? THIS LATE IN THE EVENING.

ギ…

OH, CHEN LIQING-SAN
OH, IT'S YOU. WHAT DO YOU WANT COMING THIS LATE AT NIGHT!?
UMM, WHERE CAN I FIND THE JAPANESE LADIES?
WHAT! LADIES?
STILL A BOY BUT ALREADY CHASING WOMEN!
THAT'S NOT IT I JUST WANT TO ASK FOR HELP
DON'T YOU LIE TO ME!
IF YOU LIE, I'LL TELL GRANDPA ZHANGDIAN AND HAVE YOU EVICTED FROM CHEN JIAGOU
I'M NOT LYING COME ON...
ギ

WHAT ARE YOU DOING THERE?
OH, IT'S YOU. MY NAME IS KAMIYAMA.
AH, YOU'RE THE LADY FROM BACK THEN
A FAVOR?
UM, I'D LIKE TO ASK A FAVOR
I'VE WRITTEN TWO LETTERS FOR MY PARENTS AND A FRIEND IN JAPAN
I HEARD THAT YOU ARE ALL LEAVING EARLY IN THE MORNING, THAT'S WHY I DECIDED TO COME TONIGHT...
BUT I DON'T HAVE ENVELOPES OR STAMPS.
YOU WOULD LIKE ME TO POST THEM? THAT'S A PIECE OF CAKE

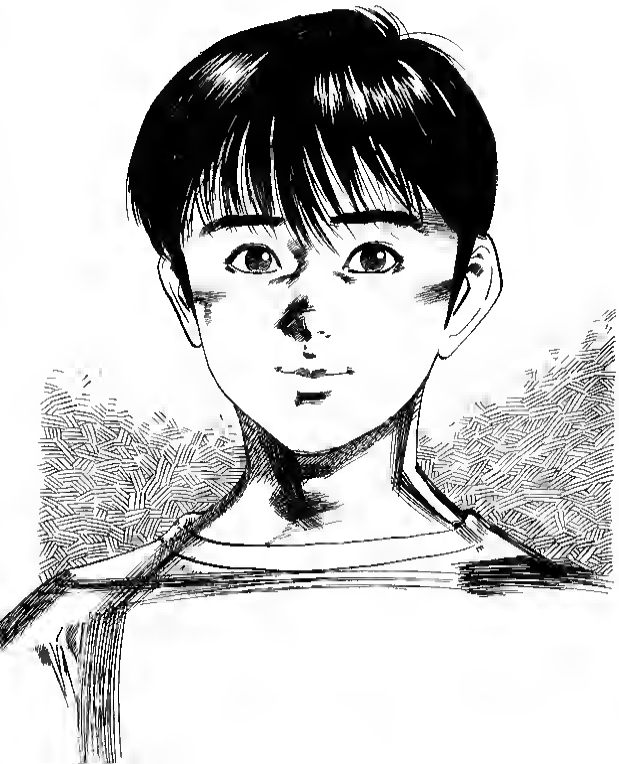
THANK YOU HERE YOU GO
NO PROBLEM, LEAVE IT TO ME.
THEY'RE SPEAKING IN JAPANESE, I CAN'T UNDERSTAND THEM AT ALL.
WHAT A RELIEF. THAT SHOULD CALM MOM AND DAD DOWN FOR A LITTLE WHILE.

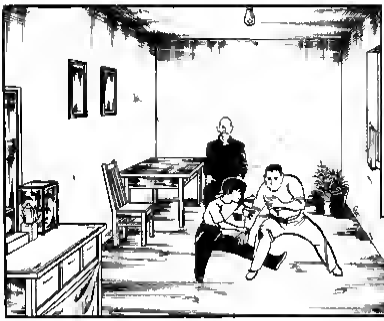

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

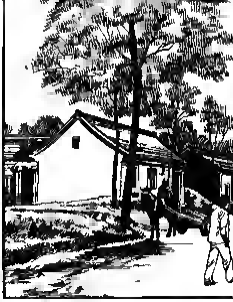
CHAPTER 7: HUAJIN

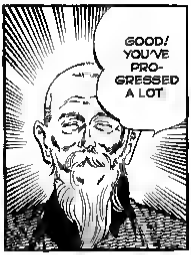
第7話

化勁

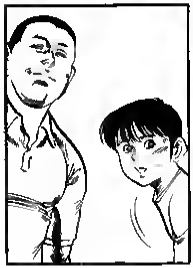


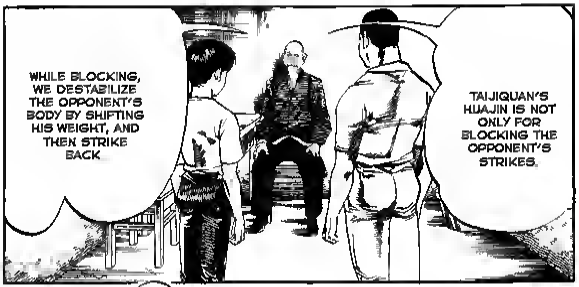


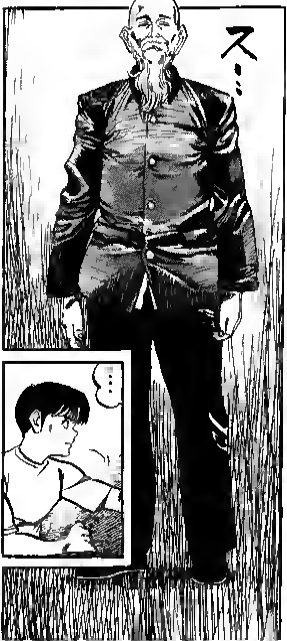


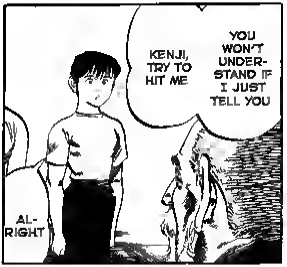

GOOD! YOU'VE PRO-GRESSED A LOT

ガ ガ ガ!

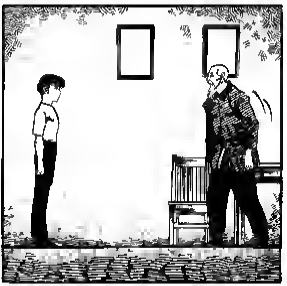



TAIJIQUAN'S HUAJIN IS NOT ONLY FOR BLOCKING THE OPPONENT'S STRIKES.
WHILE BLOCKING, WE DESTABILIZE THE OPPONENT'S BODY BY SHIFTING HIS WEIGHT, AND THEN STRIKE BACK.


ス…


YOU WON'T UNDER-STAND IF I JUST TELL YOU
KENJI, TRY TO HIT ME
AL-RIGHT

…!



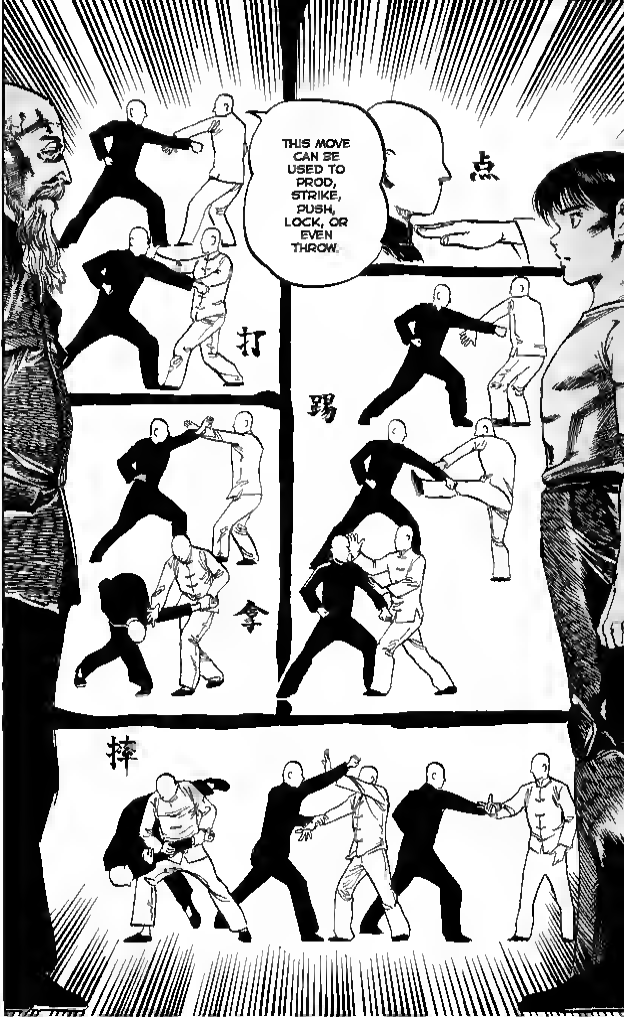
ガ

ドサ
IT FELT LIKE MY STRIKE WAS RECEIVED SOFTLY,
THEN IT FELT AS IF MY BODY WAS SUCKED IN
WHAT DID YOU FEEL?
TAIJIQUAN
MOST KUNGFU
RIGHT. THAT'S HUAJIN.
IN TAIJIQUAN, THIS IS REFERRED TO AS "SILIANG BO QIANJIN" ("THE STRENGTH OF FOUR LIANG OVERTURNING THAT OF A THOUSAND JIN)
TO PUT IT SIMPLY, IT'S NOT LIKE MOST OTHER KUNGFU. THE OPPONENT'S STRIKES ARE NOT RECEIVED FORCEFULLY

*A/N: LIANG AND JIN ARE UNITS OF WEIGHT IN CHINA. IT MEANS THAT A SMALL POWER CAN REPEL A LARGER POWER.

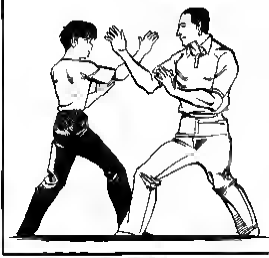
COME HERE.
DEPENDING ON THE DISTANCE, WE CAN ATTACK THE OPPONENT USING HEAD, SHOULDER, OR ELBOW.
ELBOW
HEAD, SHOULDER (KAO)
DO YOU KNOW WHICH TECHNIQUE I JUST USED?
WAS IT LAN ZA YI?
CORRECT.
DO YOU UNDERSTAND THE MEANING BEHIND EACH MOVE IN TAIJIQUAN?

IF YOU UNDERSTAND THE MEANING, YOU'LL MASTER IT QUICKLY.
THERE ARE SOME I DON'T UNDERSTAND.
LOUXI AOSU
IS THAT ALL?
DO YOU KNOW THE MEANING OF THIS MOVE?
???
YOU BLOCK THE OPPONENT'S ATTACK WITH YOUR LEFT HAND, AND STRIKE BACK WITH THE RIGHT.


THIS MOVE CAN BE USED TO PROD, STRIKE, PUSH, LOCK, OR EVEN THROW.
点
打
踢
拿
摔

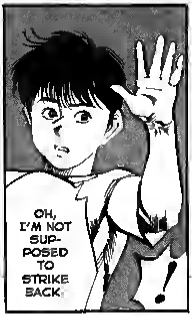
DAXIONG WILL ATTACK KENJI, AND KENJI CAN ONLY REACT TO DAXIONG'S STRIKES WITH HIS HUAJIN.
RIGHT, LET'S TEST HOW WELL KENJI HAS MASTERED HUAJIN.
REMEMBER, KENJI IS NOT ALLOWED TO STRIKE BACK, EVEN IF HE'S CORNERED.
NOW, BEGIN!
ALRIGHT.

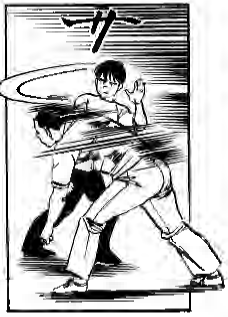
THERE!



ダッ

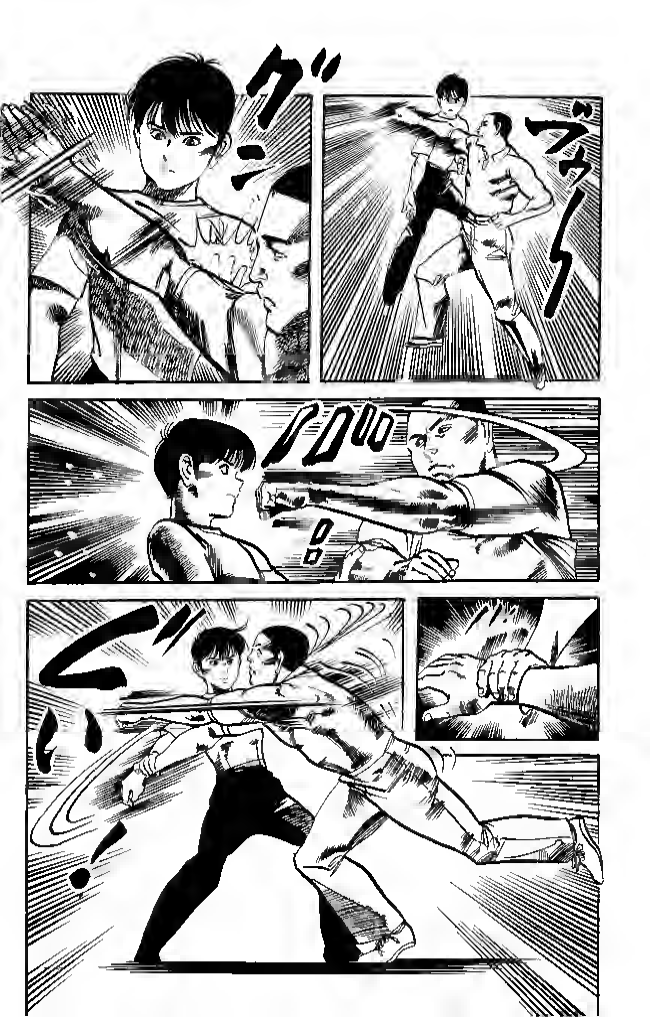
タ

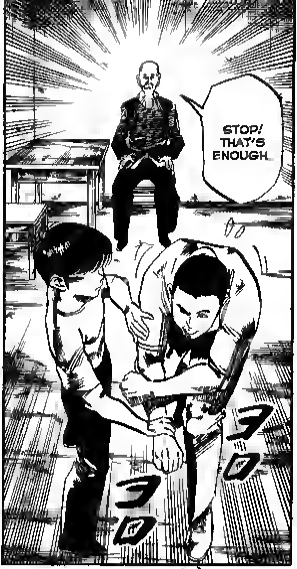

OH, I'M NOT SUPPOSED TO STRIKE BACK.

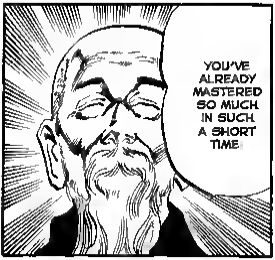


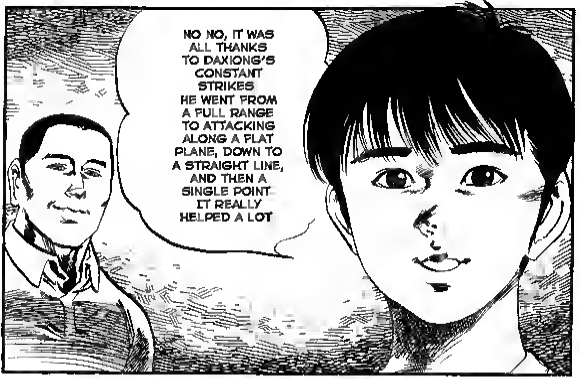
ドド
DAMMIT.
ドク
KENJI, YOU CAN'T LIMIT YOUR TINGJIN TO JUST FEEL THROUGH YOUR ARMS
USE YOUR WHOLE BODY TO SENSE THE STRIKES.
AL-RIGHT
I'D LIKE TO TRY ONE MORE TIME-

KENJI, YOU LOST BECAUSE YOU WERE STILL ATTACHED TO THOUGHTS OF ATTACKING
DON'T FORGET ABOUT "SHEJI CONGREN"...
THAT'S RIGHT I FORGOT SOMETHING VERY IMPORTANT


グン
ブォー
ハロロ
!
ビュ!!

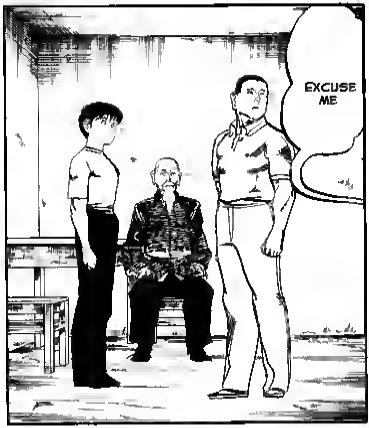

STOP! THAT'S ENOUGH.


YOU'VE ALREADY MASTERED SO MUCH IN SUCH A SHORT TIME.

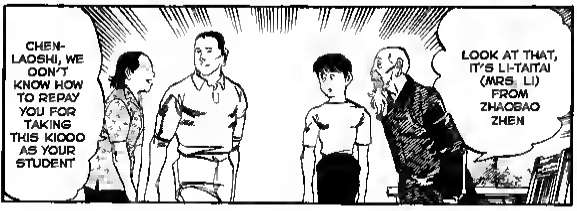

NO NO, IT WAS ALL THANKS TO DAXIONG'S CONSTANT STRIKES HE WENT FROM A FULL RANGE TO ATTACKING ALONG A FLAT PLANE, DOWN TO A STRAIGHT LINE, AND THEN A SINGLE POINT. IT REALLY HELPED A LOT

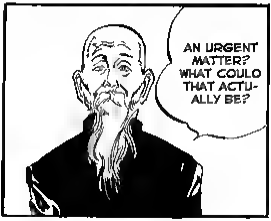
IT SEEMS LIKE YOU'RE SLOWLY STARTING TO UNDERSTAND IT.
TAIJIQUAN'S CHARACTERISTICS ARE OFTEN LIKENED TO THE FLOW OF THE YANGTZE RIVER OR SPINNING YARN AND THREAD FROM COTTON.

HOWEVER, I DON'T THINK KENJI NEEDS TO ANYMORE.
FOLLOWING THAT, YOU WOULD BEGIN PRACTICING THE SHAN, ZHUAN, TENG, AND NA STANCES
ORIGINALLY, WHEN STUDYING TAIJIQUAN IN CHEN JIAGOU, YOU WOULD ACTUALLY TRAIN THE PAO CHUI *TAOLU AFTER LEARNING HUAJIN.



*A/N: TAOLU ARE AN ORGANIZED SERIES OF ACTIONS IN KUNGFU, MEANT TO BE PRACTICED ALONE. IN KARATE, WE CALL THESE "KATA".

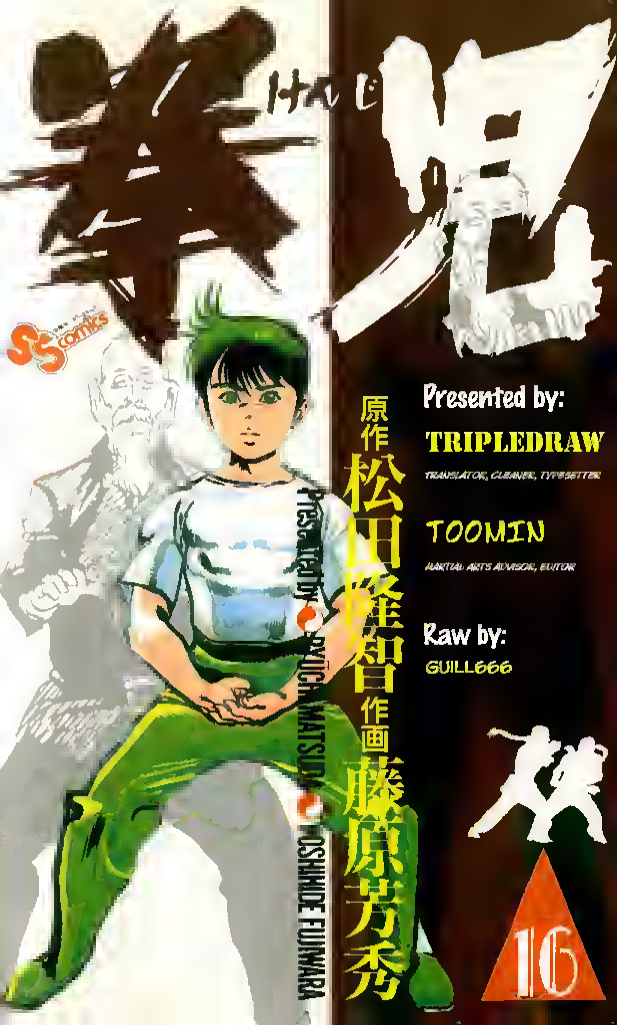

CHEN-LAOSHI, WE DON'T KNOW HOW TO REPAY YOU FOR TAKING THIS KIDDO AS YOUR STUDENT
LOOK AT THAT, IT'S LI-TAITAI (MRS. LI) FROM ZHAOBAO ZHEN


AN URGENT MATTER? WHAT COULD THAT ACTUALLY BE?

ACTUALLY, I CAME HERE BECAUSE GRANDPA HAS AN URGENT MATTER WITH THIS BOY.
DID YOU COME ALL THE WAY HERE TO SAY THANK YOU?
SO I'M HERE TO PICK HIM UP.

THAT'S THE THING, HE WOULDN'T TELL ME EVEN WHEN I INSISTED HIM.
HE JUST KEPT TELLING ME TO PICK HIM UP

NO OTHER OPTION KENJI, GO AHEAD TO GRANDPA LI'S HOUSE.
WHAT COULD GRANDPA'S URGENT MATTER POSSIBLY BE, I WONDER?
!
IT'S ZHANG MENG-YAN.
HAH!


けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA
TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

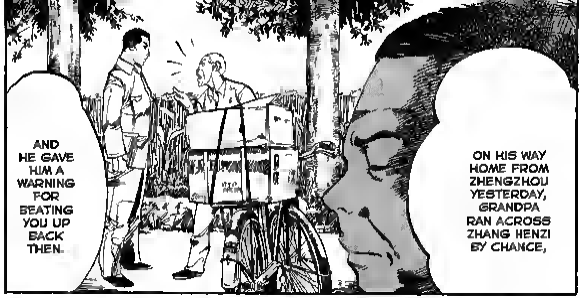
CHAPTER 8: EMERGENCY

第8話
緊急事態

WHAT COULD GRANDPA'S URGENT MATTER POSSIBLY BE, I WONDER?
IT'S ZHANG HENZI
HUH, SO THAT MEANS YOU ACTUALLY ALREADY KNEW?
WHAT'S GOING ON WITH ZHANG HENZI?
OF COURSE BUT IF I SAY THAT IN CHEN JIAGOU, THERE'LL BE A COMMOTION, SO I SAID I DON'T KNOW
THIS IS ALSO ABOUT ZHAOBAO ZHEN'S REPUTATION

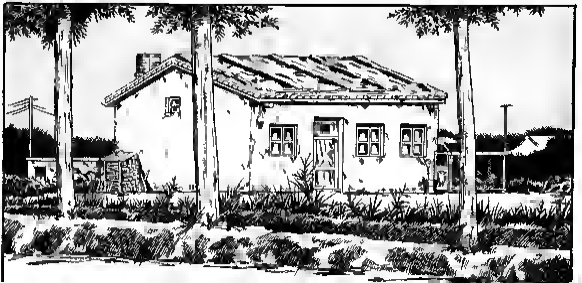
AT NINE O'CLOCK THIS EVENING, GRANDPA WILL HAVE A DUEL AGAINST ZHANG HENZI IN THE FOREST.
I'M THE ONE WHO HAS A REQUEST TO MAKE OF YOU.
ACTUALLY, IT WASN'T GRANDPA WHO'S ASKING FOR YOUR HELP,
HUH, THEN WHY DID GRANDPA CALL FOR ME?
THERE'S NO WAY YOU CAN WIN HE ALREADY DEFEATED YOU NOT TOO LONG AGO.
CAN I EVEN WIN THAT ...?
I'M SUPPOSED TO REPLACE GRANDPA AGAINST ZHENG HENZI?
SO, WHAT SHOULD I DO THEN?
YOU'RE SO BLUNT ABOUT IT, GRANDMA.
NOBODY CAN DEFEAT ZHANG HENZI

GRANDPA'S NOT A MARTIAL ARTIST, SO NO ONE WILL LAUGH AT HIM IF HE DOESN'T SHOW UP.
WE'LL MAKE IT SO THAT GRANDPA WON'T MAKE IT TO THE DUEL PLACE AT THE AGREED TIME.
I'M SURE THAT GRANDPA WILL ASK TO DRINK SOME ALCOHOL TO CELEBRATE.
IF WE TELL HIM THAT YOU WERE TAUGHT A SECRET TECHNIQUE BY CHEN-LAOSHI,
BUT HOW DO WE DO THAT?
THEN WE CAN JUST POUR LOTS OF IT FOR HIM, TIL HE'S TOO DRUNK TO GO
HE'S ALWAYS LOOKING FOR AN EXCUSE TO DRINK
BUT WHY DID THEY DECIDE TO HAVE A DUEL?
I SEE.


ON HIS WAY HOME FROM ZHENGZHOU YESTERDAY, GRANDPA RAN ACROSS ZHANG HENZI BY CHANCE,
AND HE GAVE HIM A WARNING FOR BEATING YOU UP BACK THEN.

IT STARTED AN ARGUMENT,
AND THEY FINALLY DECIDED TO HAVE A DUEL.

SO THAT MEANS I WAS THE ONE WHO CAUSED ALL THIS.



GRANDMA, WHERE HAVE YOU BEEN ALL DAY?
チャ!
I WAS SHOPPING
BUT GRANDPA, LOOK AT THIS KIDDO I RAN INTO WHILE I WAS OUT.
KIDDO? AH, KENJI, IS THAT YOU?
SINCE HE MADE A LOT OF PROGRESS, CHEN-LAOSHI ALLOWED HIM TO COME BACK FOR A BIT

BY DRINKING SOME WINE, RIGHT?
THIS CALLS FOR A CELEBRATION
IF IT'S JUST A LITTLE BIT IT SHOULD BE FINE IT'LL BE GOOD FOR YOUR BLOOD FLOW
THAT WOULD BE NICE, BUT I HAVE TO PREPARE MYSELF FOR TONIGHT
WE MUST CELEBRATE THE BOY'S PROGRESS
YOU'RE RIGHT. JUST A LITTLE BIT, THEN
GRANDMA USUALLY WON'T LET ME DRINK, I WONDER WHAT GOT INTO HER TODAY
ONE MINUTE, I'LL PREPARE IT
GOOD THEN

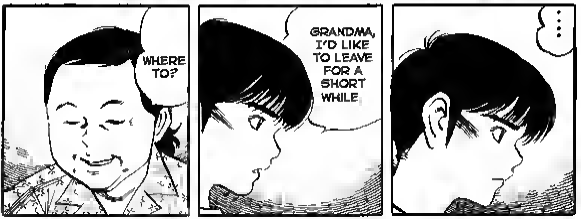
...
BOY, DON'T HESITATE. SIT RIGHT HERE
YES
HERE YOU GO, GRAND-PA.
U!!

HERE, HAVE SOME MORE.
ﾀﾝ
GRANDMA, YOU'RE SO NICE ALL OF A SUDDEN TODAY
YOU SHOULD DRINK A LOT EVERY NOW AND AGAIN TO FORGET ALL YOUR TROUBLES
BUT...
ALRIGHT, LET'S DRINK THEN.

UUUGH. I HAVEN'T DRUNK THIS MUCH IN A WHILE.
WOULD YOU LIKE TO REST FOR A BIT?
UUUGH. I'VE HAD ENOUGH.
COME ON, THERE'S STILL SOME MORE.
IT'S STILL AFTER-NOON THERE'S ENOUGH TIME FOR A NAP
I HAVE TO LEAVE AT 9 WHAT TIME IS IT NOW?
C'MON GRANDPA, REST ON YOUR BED
I SEE, HMMM.

ガガ

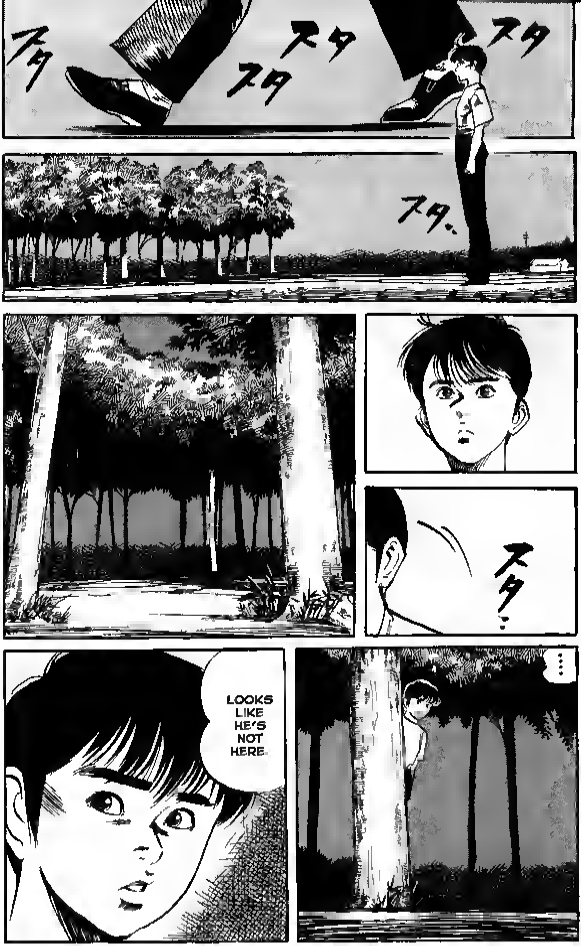
BOY, THANKS FOR YOUR HELP.
カチャ
カチャ

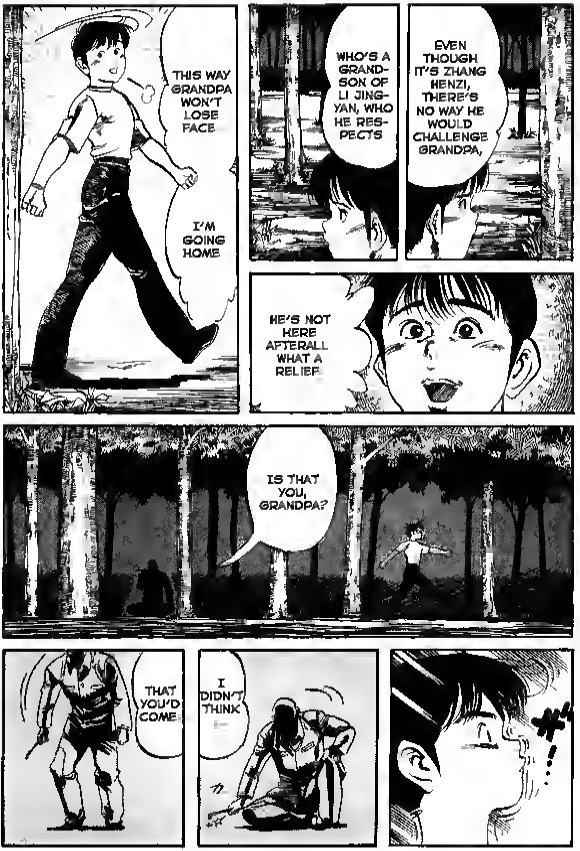

WHERE TO?
GRANDMA, I'D LIKE TO LEAVE FOR A SHORT WHILE
...

HUH, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
TO ZHANG HENZI'S PLACE

I'M GOING THERE TO HAVE A TALK, NOT TO FIGHT.
HE SAID HE WOULD SHOW NO MERCY IF HE EVER SEE YOU AGAIN
WHAT IF I JUST GO TO LOOK AROUND AND TRY TO AVOID BEING NOTICED?
NO WAY
IF ANYTHING HAPPENS TO YOU, I'LL BE THE ONE RESPONSIBLE
BUT ZHANG HENZI WOULDN'T JUST LET YOU DO THAT
IF THAT HAPPENS, SO BE IT.
OF COURSE THERE ARE LOTS OF TREES THERE
CAN YOU DO THAT?

DON'T TAKE TOO LONG, THEN
I'M SURE SO I CAN GO, RIGHT?
ARE YOU SURE THAT YOU WON'T BE FOUND?
YES
ガ

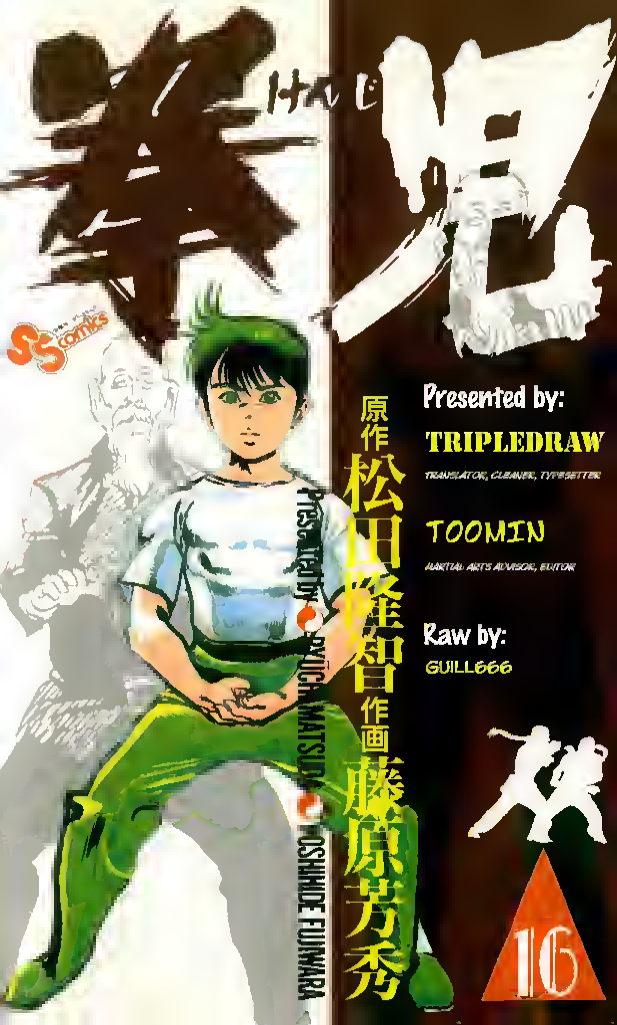

スタ
スタ
スタ
スタ
スタ、
スタ。
LOOKS LIKE HE'S NOT HERE.
……

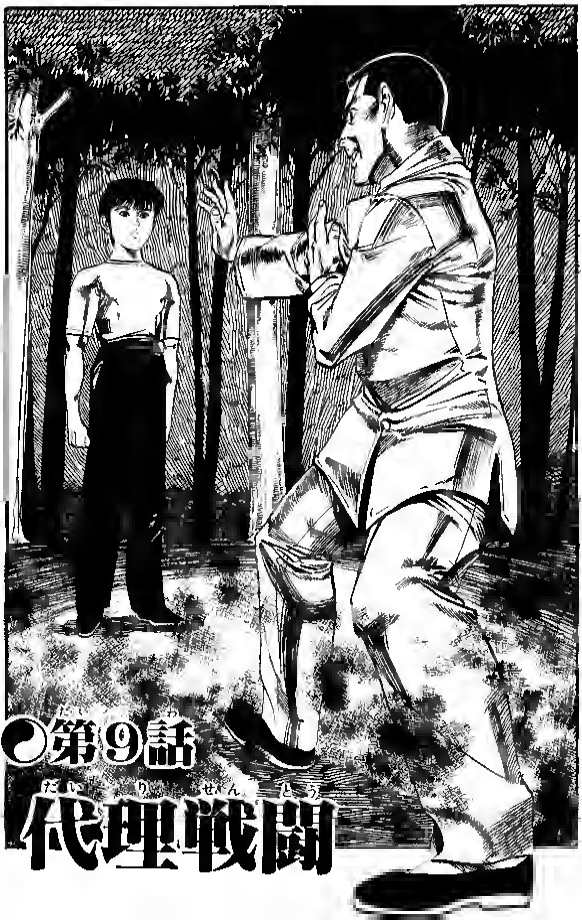

THIS WAY GRANDPA WON'T LOSE FACE
I'M GOING HOME
WHO'S A GRAND-SON OF LI JING-YAN, WHO HE RES-PECTS
EVEN THOUGH IT'S ZHANG HENZI, THERE'S NO WAY HE WOULD CHALLENGE GRANDPA,
HE'S NOT HERE AFTERALL. WHAT A RELIEF.
IS THAT YOU, GRANDPA?
THAT YOU'D COME
I DIDN'T THINK

LI JINGYAN MUST BE ROLLING OVER IN HIS GRAVE RIGHT ABOUT NOW
I DIDN'T THINK THAT GRANDDA LI WOULD CHICKEN OUT AND SEND A KID TO REPLACE HIM.
AH, AREN'T YOU THE KID FROM BACK THEN!?

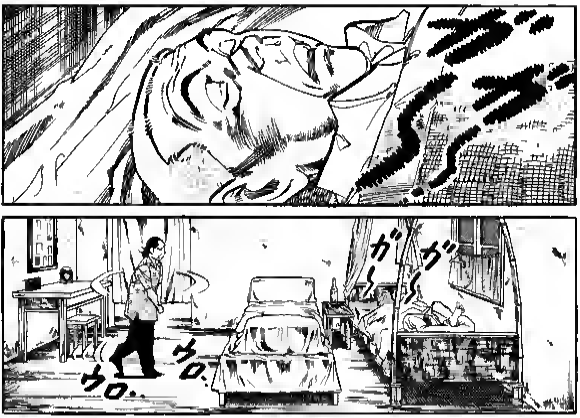
THAT'S NOT IT.
I'M THE ONE WHO GOT GRANDPA DRUNK, AND I'M HERE BY MY OWN WILL.
BY YOUR OWN WILL?
THAT'S RIGHT.
I'M HERE TO FIGHT
SO YOU'RE HERE TO APOLO-GIZE?
IS THAT SO YOU'RE PRETTY BRAVE
IT'S TOO BAD THAT YOUR LIFE WILL END HERE.
COME

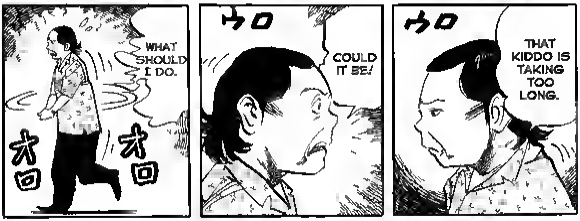
LET'S GO, BRAT
WHERE'RE YOUR FIERCE, COURAGEOUS STRIKES NOW?
ALRIGHT, I'LL START US OFF THEN/

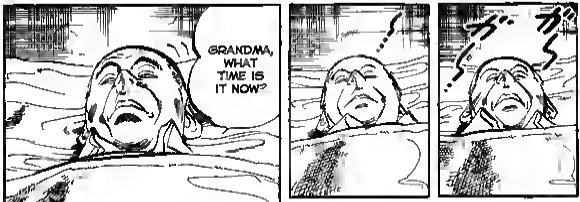

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16



第9話 代理戦闘


ガ〜ガ〜
ウロ
ウロ
ガ〜
ガ〜


WHAT SHOULD I DO.
オロ
オロ
ウロ
COULD IT BE!
ウロ
THAT KIDDO IS TAKING TOO LONG.


GRANDMA, WHAT TIME IS IT NOW?
!
ガ〜
ガ〜

OH, STILL ONLY SEVEN
IT'S STILL SEVEN
ムク
WEIRD ... IT FEELS LIKE I WAS DRINKING AT AROUND SEVEN
GRANDMA, WHERE'S THE BOY RIGHT NOW?
P, BOY, YOU ASK?
WHAT'S WRONG WITH YOU TONIGHT? I'M TALKING ABOUT KENJI WHERE'S KENJI RIGHT NOW?

GRAND-MA, DON'T TELL ME!
BECAUSE OF MY CLUMSI-NESS, THAT KIDDO
GRAND PA,
GRANDMA, GET ME MY FLASHLIGHT AND BEATING STICK!
I'M SO SORRY, GRANDPA.
UUUUGH, THIS SUCKS.
BUT THERE'S NO WAY YOU COULD WIN AGAINST ZHENG HENZI EITHER, GRANDPA.
GRANDPA, LET'S JUST REPORT THIS TO THE POLICE
THERE'S NO TIME THAT BOY COULD ALREADY BE DEAD BY THE TIME WE REPORT IT

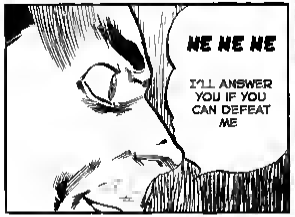
GRANDMA, IT FEELS LIKE WE'RE IN A DRAMA THEATRE.
I'M STILL THE GRAND-SON OF LI JINGYAN, THE GENIUS OF ZHAO-BAO ZHEN!
GRANDMA, WHATEVER HAPPENS, DON'T LET ANYONE ELSE FIND OUT
THIS IS NOT THE TIME TO JOKE AROUND.
I'M LEAVING NOW!
GRAND-PA!
BRAT, TONIGHT IS YOUR LAST NIGHT!

DO YOU WANT TO ASK FOR MERCY?
HOLD IT FOR A MOMENT.

EIGHT YEARS AGO, DID YOU EVER DEFEAT SOMEONE FROM CANG-ZHOU BY USING A BODY STRIKE?
YOU'RE ACTUALLY ASKING SOMETHING LIKE THAT AT A TIME LIKE THIS! YOU MUST BE CRAZY!!

NO. THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK.

WHAT? EVEN IF YOU ASK FOR MERCY, I'M NOT GOING TO GIVE YOU ANY!


HE HE HE
I'LL ANSWER YOU IF YOU CAN DEFEAT ME

ANSWER MY QUES-TION

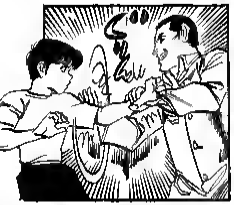
EVERY SINGLE TIME, YOU TALK TOO MUCH!
PROMISE ME
EAT THIS
KA?

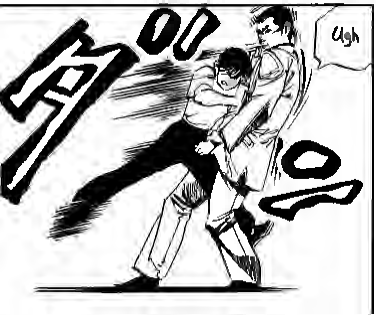
OH, A BODY STRIKE!
SON OF A BITCH!
EH?
WHY AREN'T YOU ATTACK-ING?
BRAT, COME AT ME!

YAH!
BAS-
TARD!

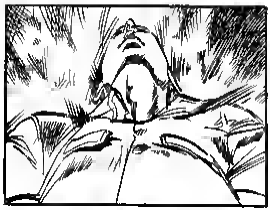
YOUR ATTACKS ARE STILL INEFFECTIVE
IT'S TIME TO GET THIS OVER WITH.
OH, RIGHT! I FORGOT ABOUT "SHEJI CONGREN"

HERE!

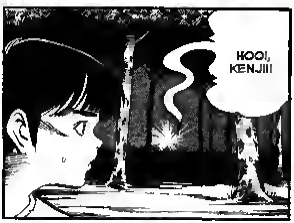



Ugh

IF I RESIST I LOSE. "SHEJI CONGREN"



OH, GRAND-PA!


HOO!, KENJI!!!

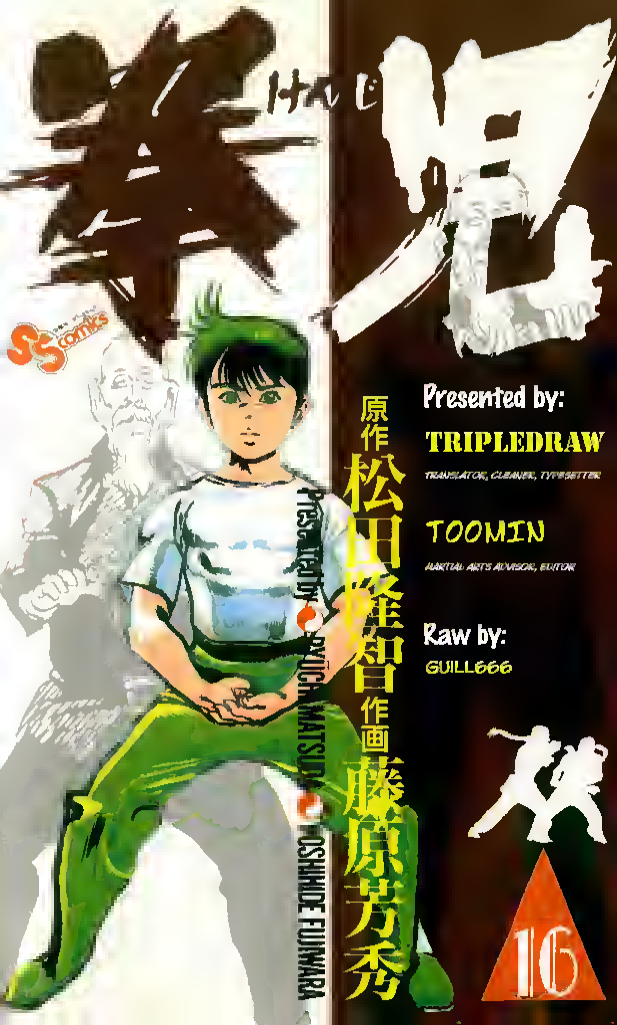
OH, YOU'RE SAFE!

COME HERE YOU, NO MORE MERCY THIS TIME!
WHERE'S ZHANG HENZI?
WAIT, GRANDPA.
IT'S TOO LATE! UNLESS YOU PROMISE YOU'LL CHANGE YOUR BEHAVIOR!
OTHER-WISE I'LL GIVE YOU SOME OF THIS!
GRANDPA, AFTER LOSING A FIGHT AGAINST THAT KID, MY RESOLVE IS SET
I'LL NEVER BOTHER PEOPLE AGAIN-
REALLY?

I WILL NEVER RETURN TO THIS VILLAGE
BUT THIS KID'S PROGRESS WITHIN SUCH A SHORT TIME IS EXTRA-ORDINARY
I'LL GO SOMEWHERE FAR AWAY. I'M EMBARRASSED TO HAVE BEEN DEFEATED BY SUCH A YOUNG BRAT
BOY, YOU WERE ASKING ME ABOUT AN INCIDENT EIGHT YEARS AGO
IN THAT CASE, I'LL FORGIVE YOU
EIGHT YEARS AGO, I WAS STILL IN PRISON FOR HURTING SOMEONE
THAT'S WHY, THERE'S NO WAY I WAS INVOLVED IN A FIGHT OR A BRAWL
EVERY PERSON IN THIS VILLAGE KNOWS THAT I WAS STILL IN PRISON EIGHT YEARS AGO
HOOO!, GRANDPA LIII.
HUH, THE VILLAGERS ARE COMING

GRANDPA, I DON'T WANT TO FEEL HUMILIATED IN FRONT OF EVERYONE
HMM, ALRIGHT. THEN GET OUT OF HERE. TRY TO LIVE ON THE RIGHT PATH.
YES, I WILL
BOY,
YOU'RE AMAZING! BUT MAKE SURE YOU DON'T BECOME LIKE ME...
FARE-WELL
OH, GRANDPA, YOU'RE SAFE
AND KENJI ALSO, THANK GOD.

GRANDPA, WHERE'S THAT BASTARD, ZHANG HENZI!?
GRANDMA, SO YOU TOLD PEOPLE ABOUT THIS
YOU CHASED HIM AWAY!? IS THAT TRUE?
I'VE CHASED HIM AWAY AND FORBID HIM FROM EVER COMING BACK TO THIS VILLAGE.
LET'S GO HOME NOW
HAHAHAHA
YEAH, UMM, THAT'S RIGHT

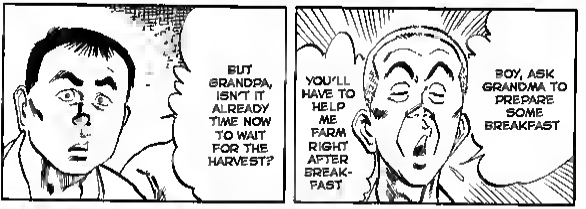

けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16

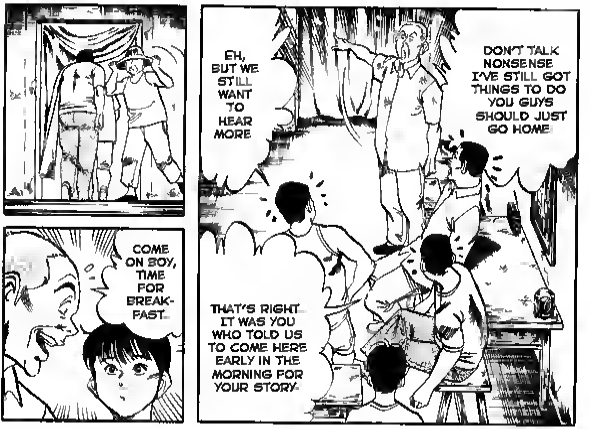
第10話
極意
CHAPTER 10: CORE

I IMMEDIATELY DODGED AND STRUCK BACK WITH YAN SHOU CHUI.
AND THEN WHEN ZHANG HENZI ATTACKED ME WITH YUNU CHUANSUO,
AND SO I FINALLY FINISHED HIM WITH JI DI CHUI.
WHEN I HIT HIM, ZHANG HENZI KNEELED DOWN AND HOWLED,
WELL, OF COURSE I CAN I'M LI JINGYAN'S GRANDSON AFTER ALL.
WHOAA, I'VE NEVER SEEN YOU PRACTICE GRANDPA, BUT YOU WERE ABLE TO WIN AGAINST ZHANG HENZI. THAT'S HARD TO BELIEVE.
I'D SAY SO
THEN FROM TODAY ON WE'LL HAVE TO PAY MORE RESPECT TOWARDS YOU, GRANDPA.

OH RIGHT, I STAYED AT ZHAO-BAO ZHEN LAST NIGHT
IS THAT GRAND-PA LI'S VOICE !?
SO YOU NEVER TOOK A SINGLE HIT FROM ONE OF ZHANG HENZI'S STRIKES, GRANDPA?
YEP, NOT A SINGLE HIT
WOW, THAT'S PRETTY INSANE
ギョ!
GOOD MORNING, GRANDPA
HUH, GRANDPA BEAT ZHANG HENZI?
COME ON OVER BUDDY, LISTEN ABOUT HOW GRANDPA BEAT ZHANG HENZI
WHAT'S THIS/ IT'S OKAY IF YOU WANT TO SLEEP A BIT LONGER

HUH, ARE YOU REALLY THAT CLUELESS?
YOU STAYED OVER AT GRANDPA LI'S PLACE BUT DON'T EVEN KNOW ABOUT LAST NIGHT'S MESS


BOY, ASK GRANDMA TO PREPARE SOME BREAKFAST
YOU'LL HAVE TO HELP ME FARM RIGHT AFTER BREAK-FAST
BUT GRANDPA, ISN'T IT ALREADY TIME NOW TO WAIT FOR THE HARVEST?


DON'T TALK NONSENSE I'VE STILL GOT THINGS TO DO YOU GUYS SHOULD JUST GO HOME
EH, BUT WE STILL WANT TO HEAR MORE
THAT'S RIGHT IT WAS YOU WHO TOLD US TO COME HERE EARLY IN THE MORNING FOR YOUR STORY
COME ON BOY, TIME FOR BREAK-FAST

DON'T BE NOISY. THERE'S A REASON FOR THIS.
WHAT'S WITH YOU GRANDPA, YOU'RE TAKING ALL THE CREDIT THAT KIDDO DESERVES
WOMEN SHOULDN'T BE INVOLVED IN MEN'S BUSINESS
HEY, WHY DID YOU SAY IT LIKE THAT?
BOY, WHAT DID YOU WORK ON WITH GRANDPA XUCAI?
HUH? YET WHEN THERE'S SOMETHING YOU WANT, YOU SAY ALL WOMEN ARE EQUAL TO MEN.
GREAT, SO THAT MEANS GRANDPA XUCAI FINISHED TEACHING YOU THE OLD FORM, RIGHT?
I LEARNED A DIFFERENT LINEAGE'S OLD FORM AND TUISHOU.

THAT'S RIGHT, GRANDPA XUCAI INHERITED THAT OLD FORM STRAIGHT FROM CHEN YANXI
BUT IS THERE SOMETHING SPECIAL ABOUT XUCAI-LAOSHI'S OLD FORM?
YES
THAT'S WHY I DECIDED TO HAVE YOU RETRACE DU YUZE'S FOOTSTEPS, EVEN THOUGH THE ORDER WAS REVERSED
WHEN HE WAS YOUNG, DU YUZE, WHO EVENTUALLY MOVED TO TAIWAN, LEARNED THE OLD FORM FROM CHEN YANXI
FROM TODAY ON, THERE'S NO NEED FOR YOU TO RETURN TO CHEN JIAGOU
OH, I SEE NOW
IN FACT, YOU SHOULD LEAVE THIS PLACE RIGHT AWAY.
HUH, BUT WHY?

HE CAN'T STAY HERE ANY LONGER...
I THOUGHT THAT ZHANG HENZI WAS THE PERSON THAT THE BOY WAS LOOKING FOR, BUT IT TURNS OUT THAT'S NOT THE CASE...
WHAT'S THE MATTER, ALL OF A SUDDEN?
YOU YOURSELF SAID THAT THIS KIDDO HERE WAS A BIG HELP TO YOU
IS NOT BECAUSE I'M TRYING TO TAKE CREDIT FOR WHAT YOU DID...
THE REASON WHY I CHANGED THE STORY ABOUT YOU AND ZHANG HENZI THIS MORNING,
BUT WHY CAN'T I STAY HERE?
AND IT'S NOT JUST THAT
HUH? MORE THAN THAT?
IT WILL BECOME INCREDIBLY BIG NEWS, FOR SURE
BUT IF WORD WERE TO LEAK OUT THAT ZHANG HENZI WAS DEFEATED BY A YOUNG MAN LIKE YOU,

ACTU-
ALLY...
YOU'RE ALSO THE ONE WHO DEFEATED THOSE DESERTING SOLDIERS, AM I RIGHT?
HOW DID YOU KNOW THAT MY VISA HAS ALREADY EXPIRED?
SOONER OR LATER YOUR IDENTITY WILL BE UNCOV-
ERED,
AND THEY'LL FIGURE OUT THAT YOUR VISA HAS EXPIRED
I KNEW IT. IF WORD OF THAT WERE TO GET AROUND, IT'LL MAKE HEADLINES ALL AROUND CHINA.
THAT'S WHEN I HEARD ABOUT EVERY-
THING
WHEN YOU WERE IN CHEN JIAGOU, A MESSENGER CAME HERE FROM JIN-LAO IN ZHENG-
ZHOU.

HE CAME BECAUSE THEY FOUND A TRACE OF SOMEONE WHO COULD BE YOUR GRAND-FATHER
OH, I SEE
BUT WHY WAS JIN-LAO'S MESSEN-GER HERE?

……

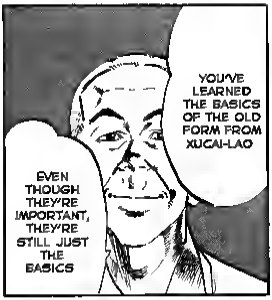
THAT'S RIGHT GO THERE IMMEDI-ATELY HERE'S SOME MONEY FOR YOUR BUS FARE TO ZHENG-ZHOU

HUH, NEWS ABOUT MY GRAND-FATHER!?

HE CAN'T MANY PEOPLE ARE SURE TO COME AFTER HEARING THAT STORY
GRANDPA, LET HIM STAY ONE MORE EVENING, SO I CAN COOK SOMETHING GOOD
BUT I STILL HAVE TO THANK CHEN XUCAI-LAOSHI IN CHEN JIAGOU.
BUT I'VE CAUSED HIM SO MUCH TROUBLE.
THE NEWS ABOUT LAST NIGHT'S INCIDENT MUST'VE ALREADY REACHED CHEN JIAGOU.
IT'S BETTER IF YOU DON'T GO THERE.
DON'T WORRY GRANDPA XUCAI AND I HAVE BEEN FRIENDS FOR OVER A DECADE
I'M SURE HE'LL BE HAPPY TO HEAR THAT YOU DEFEATED ZHANG HENZI WITH THE HUAJIN YOU LEARNED FROM HIM.
I WILL TELL HIM WHAT REALLY HAPPENED

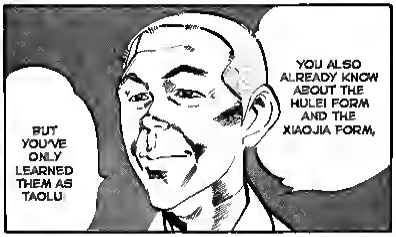
IN THAT CASE, PLEASE THANK HIM FOR ME
ONE DAY, YOU SHOULD GO THERE AND THANK HIM YOURSELF
YES, FOR SURE!
GRANDMA,
SO, GRANDPA,
ガタ
THANK YOU VERY MUCH.

HUH?
WAIT!
AL RIGHT.
GRANDMA, LEAVE THE TWO OF US ALONE FOR A MOMENT
CLOSE THE CUR TAINS
LOCK THE DOOR

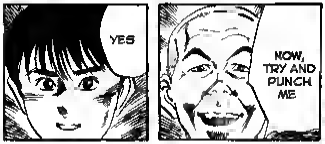

YOU'VE LEARNED THE BASICS OF THE OLD FORM FROM XUCAI-LAO
EVEN THOUGH THEY'RE IMPORTANT, THEY'RE STILL JUST THE BASICS

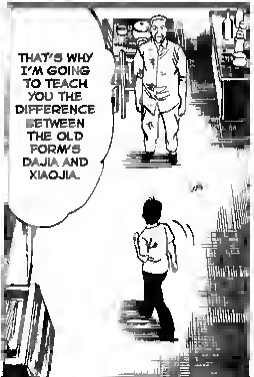
NOW THEN, COME HERE AND ATTACK ME.
HUH?

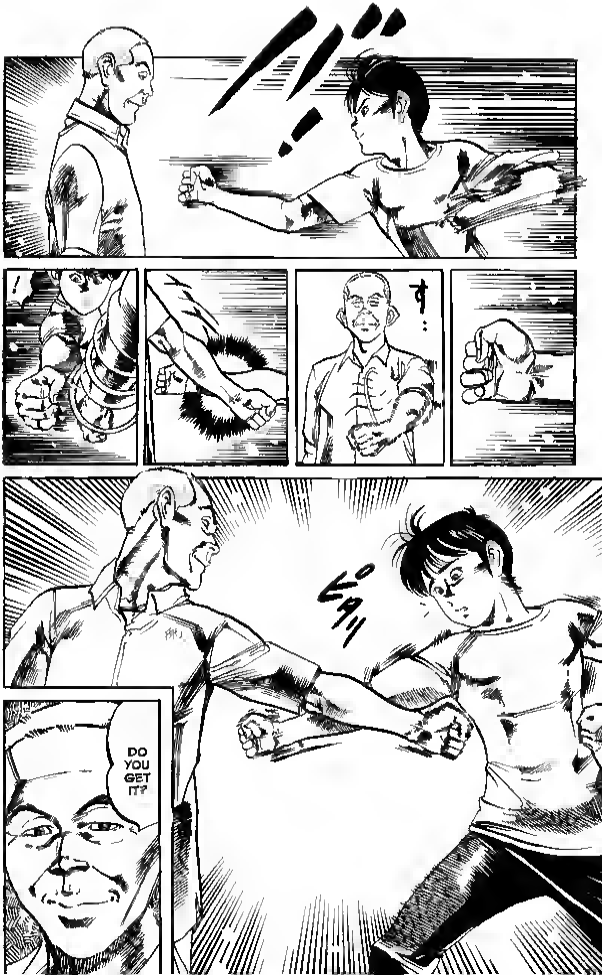
RIGHT.


YOU ALSO ALREADY KNOW ABOUT THE HULEI FORM AND THE XIAOJIA FORM,
BUT YOU'VE ONLY LEARNED THEM AS TAOLU.

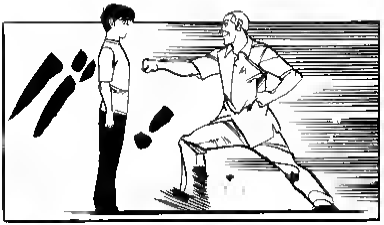
A, ALRIGHT. THANK YOU

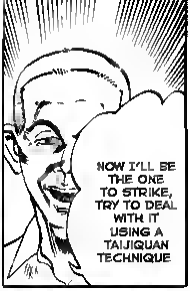

YES
NOW, TRY AND PUNCH ME.


THAT'S WHY I'M GOING TO TEACH YOU THE DIFFERENCE BETWEEN THE OLD FORM'S DAJIA AND XIAOJIA.

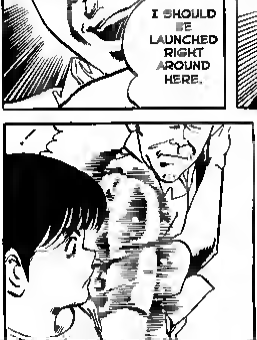

!!
!
す
ピタ!!
DO YOU GET IT?

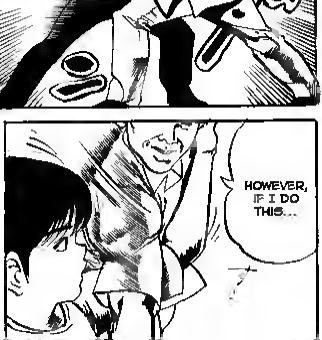
IS IT BECAUSE YOUR ARM WAS SPINNING?
DO YOU KNOW WHY?
MY ARM GOT BOUNCED OUT.
WHAT HAPPENS WHEN A BIG ROTATION GRADUALLY BECOMES SMALLER?
THIS TWIST IS CALLED CHANSI
THAT'S RIGHT, TAIJIQUAN'S CIRCULAR MOVEMENT MUST BE FOLLOWED WITH A TWISTING MOTION
ONCE IT GOES FROM DA TO XIAO, IT WILL BECOME USEFUL IN REAL FIGHTS.
EXACTLY, THAT SPIRAL IS THE CORE OF XIAOJIA.
HMM... IS IT LIKE A WHIRLPOOL?
くるっ
くるっ
STARTING BIG (DA), THEN GRADUALLY BECOMING SMALL (XIAO).
I GET IT!
IT'S A SPIRAL!
WITH THAT SPIRAL, A SMALL AMOUNT OF STRENGTH CAN TURN INTO AN INCREDIBLE AMOUNT OF ENERGY.




NOW I'LL BE THE ONE TO STRIKE, TRY TO DEAL WITH IT USING A TAIJIQUAN TECHNIQUE

AH, YOU'RE USING SHAN BIAN.
I SHOULD BE LAUNCHED RIGHT AROUND HERE.



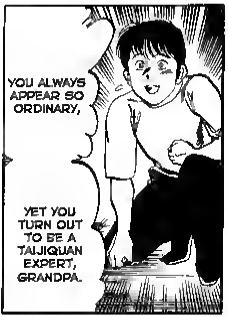

HOWEVER, IF I DO THIS...

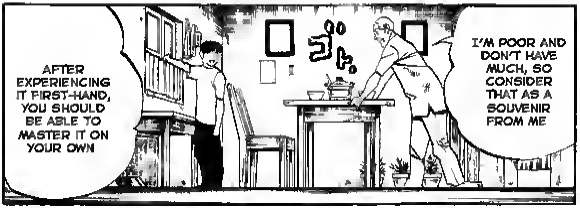
Ah
ブル!

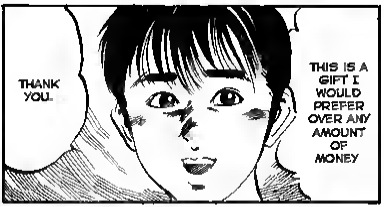
IT'S CHEN-STYLE TAIJIQUAN'S BEST MOVE.
THIS IS A BODY TWIST WHICH WE CALL "DOUJIN".

ドゥ!

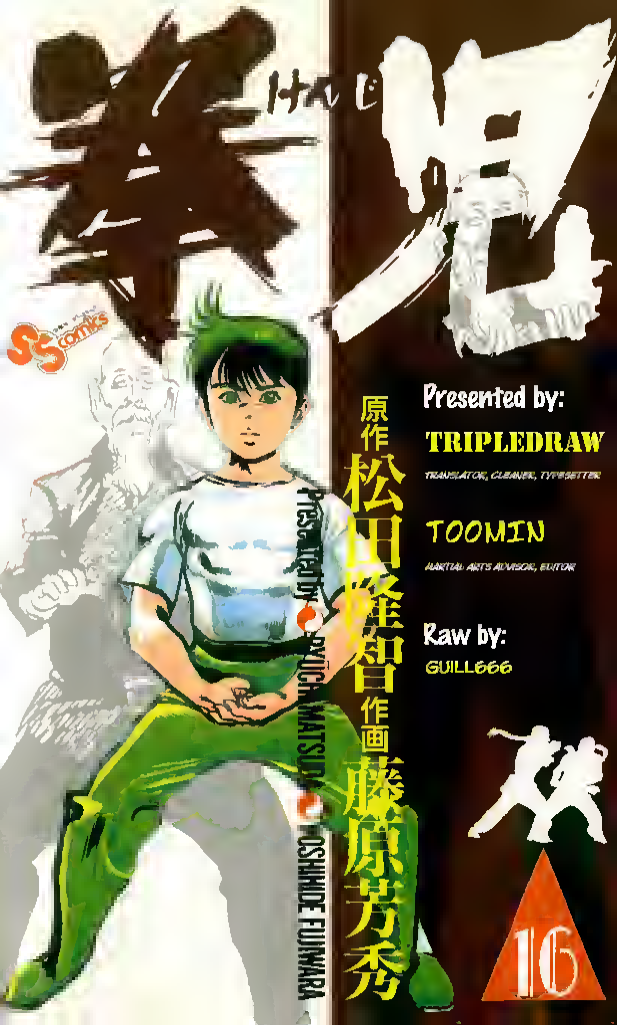
DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS. MY ANCESTOR USED TO ALWAYS SAY, "MARTIAL ARTS SHOULD BE TRAINED WITHOUT OTHER PEOPLE'S KNOWLEDGE".
IF OTHER PEOPLE FIND OUT, IT'LL ONLY CAUSE PROBLEMS.


YOU ALWAYS APPEAR SO ORDINARY,
YET YOU TURN OUT TO BE A TAIJIQUAN EXPERT, GRANDPA.


AFTER EXPERIENCING IT FIRST-HAND, YOU SHOULD BE ABLE TO MASTER IT ON YOUR OWN
I'M POOR AND DON'T HAVE MUCH, SO CONSIDER THAT AS A SOUVENIR FROM ME


THANK YOU.
THIS IS A GIFT I WOULD PREFER OVER ANY AMOUNT OF MONEY

FAREWELL, BOY
UNTILL NEXT TIME


けんじ
拳鬼
SS comics
原作
松田隆智
作画
藤原芳秀
Presented by: RYUICHI MATSUDA & TOSHIHIDE FUJIWARA
Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666
16